NL

Sieger Drain-Jet

www.sieger-machinery.com

GEBRUIKERSHANDLEIDING
INCLUSIEF RESERVEONDERDELENLIJSTEN

Sieger *Drain-Jet S*
Sieger *Drain-Jet HS*
Sieger *Drain-Jet WR*

LEES DEZE HANDLEIDING VOORDAT DE MACHINE WORDT GEBRUIKT

Sieger
Handelsstraat 36 b
7482GW Haaksbergen
The Netherlands

☎ +31 (0)53 – 303 12 65
@ info@sieger-machinery.com
www.sieger-machinery.com

Copyright ©
Alle rechten voorbehouden. Niets van deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opname of op enige andere manier, zonder vooraf schriftelijke toestemming van Sieger.

Wijzigingen
Deze uitgave is gebaseerd op ten tijde van publicatie actuele gegevens. Omdat Sieger een beleid voert van continue productverbetering, kan deze uitgave zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Aansprakelijkheid
Deze uitgave is met grote zorg samengesteld, toch kan deze uitgave fouten bevatten. Sieger is niet aansprakelijk voor eventuele fouten in deze uitgave, noch voor de eventuele gevolgen daarvan.

Taal
■ Oorspronkelijke handleiding.
□ Vertaling van de oorspronkelijke handleiding.

Sieger is een geregistreerde handelsnaam van Modulen & Engineering Menzing B.V. gevestigd te Haaksbergen.

VOORWOORD

Geachte klant, van harte gefeliciteerd met uw keuze voor een Sieger Drain-Jet drainagereiniger.

Dankzij deze kwaliteitsmachine van Sieger bent u verzekerd van een jarenlange onderhoudsarme reiniging van drainagebuizen. De Drain-Jet is standaard voorzien van een vierwielaandrijving voor een probleemloze werking. Daarnaast zorgt de combinatie van een krachtige hogedrukpomp en de standaard 500 meter slang voor een grote reinigingscapaciteit. De Drain-Jet drainagereiniger is ergonomisch in gebruik door de standaard aanwezige hydraulische arm. De eenvoudige bediening zorgt dat u veilig en efficiënt kunt werken.

Voor uw veiligheid is het belangrijk dat de machine correct wordt bediend en goed wordt onderhouden. Lees deze handleiding voordat de machine wordt gebruikt. Volg de aanwijzingen op om letsel of materiële schade te voorkomen. Aarzel niet om contact op te nemen met Sieger in geval van vragen.

INHOUDSOPGAVE

1 INLEIDING 5
2 VEILIGHEID 9
3 ALGEMENE BESCHRIJVING 11
4 INGEBRUIKNAME 13
5 BEDIENING 14
6 ONDERHOUD 24
7 PROBLEMEN OPLOSSEN 31
8 MILIEU 32
9 AFDANKFASE 33
10 TECHNISCHE SPECIFICATIES 34
11 OPTIES 36
12 RESERVEONDERDELEN 37

1 INLEIDING

Bedoeld gebruik

De drainreiniger is bedoeld voor het reinigen van drainagebuizen. Gebruik de drainagereiniger nergens anders voor.

Doelgroep

Alleen voldoende getrainde personen die deze handleiding hebben gelezen en hebben begrepen, mogen de drainagereiniger bedienen en onderhouden.

Over deze handleiding

Deze handleiding behandelt de bediening en het onderhoud van de Sieger Drain-Jet drainagereiniger.

Dit document is van toepassing op de volgende modellen:
Sieger Drain-Jet S (112202AS600)
Sieger Drain-Jet HS (112202AS700)
Sieger Drain-Jet WR (112202AS800)

Geleverde documentatie

Bij de drainreiniger wordt de volgende documentatie geleverd:
- Gebruikershandleiding (inclusief reserveonderdelenlijsten)
- Handleiding voor de koppelingsas

Beschikbaarheid

De gebruikershandleiding moet altijd in de cabine aanwezig zijn. Als een handleiding zoek raakt kunt u een nieuw exemplaar aanvragen bij Sieger of deze downloaden op www.sieger-machinery.com.

Tekstkenmerken
- Dit teken markeert een opsomming van informatie
1. Voorgaande getallen markeren een dwingende handelingsvolgorde
[1.] Getallen tussen rechte haakjes verwijzen naar onderdelen in een illustratie.

Links, rechts, voor en achter

De aanduidingen “links”, “rechts”, “voor” en “achter” zijn vanuit de bestuurdersstoel in voorwaartse rijrichting gezien.

Klantenservice

Heeft u vragen over de Sieger Drain-Jet die niet beantwoord worden in deze gebruikershandleiding, aarzel dan niet om contact op te nemen met Sieger.

Voor overige instructies kunt u natuurlijk altijd terecht op onze website www.sieger-machinery.com.

Garantie

U heeft uiteraard recht op garantie als er ondanks correcte bediening en voorgeschreven onderhoud een defect optreedt. U heeft geen recht op garantie als het defect is terug te voeren op:

- Normale slijtage
- Het negeren van aanwijzingen op de drainagereiniger
- Het negeren van aanwijzingen in deze handleiding
- Gebrekkig onderhoud
- Het gebruik van niet originele onderdelen
- Abnormale invloeden van buitenaf
- Een niet door Sieger geautoriseerde wijziging

Sieger volgt de garantie voorwaarden geldend volgens de Metaalunie voorwaarden. Een overzicht van de algemene voorwaarden van Sieger is online beschikbaar op onze website.

Machine identificatie

Vul de identificatiegegevens van de machine in. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Het typeplaatje vindt u op de koker naast de opname van de topstang van de driepunts-hefinrichting. Vul ook de afleverdatum in.

Type	
Serial nr.	
Year	
Weight kg	
Afleverdatum	

U kunt de machine ook online registreren op www.sieger-machinery.com. Door uw product te registeren, geeft u ons de mogelijkheid uw ervaringen te optimaliseren. Door een registratie geniet u van meerdere voordelen, zoals het op de hoogte blijven van de laatste updates inzake techniek en gebruik van de Drain-Jet drainagereiniger. Ook wordt u op de hoogte gehouden van de laatste ontwikkelingen van Sieger zelf.

EG-verklaring van overeenstemming (Alleen geldig voor Europa)

Fabrikant:	Modulen & Engineering Menzing B.V.
Adres:	Handelsstraat 36b
Postcode:	7482 GW

Productidentificatie:

Beschrijving van het product:	Drainagereiniger
Type of model:	Drain-Jet S Drain-Jet HS Drain-Jet WR
Serienummer:	Pxxxxxx/xx

Voldoet aan de vereisten:

EU-richtlijn:	2006/42/EG , betreffende machines

Haaksbergen, februari 2015

E. Jansen
Directeur
Modulen & Engineering Menzing B.V.

2 VEILIGHEID

Inleiding

Lees deze handleiding voordat de machine wordt gebruikt. Volg de aanwijzingen op om letsel of materiële schade te voorkomen. Aarzel niet om contact op te nemen met Sieger in geval van vragen.

WEES ALERT! HET GAAT OM UW VEILIGHEID EN DE VEILIGHEID VAN ANDEREN!

Symbolen in deze handleiding

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:

WAARSCHUWING
Geeft een risicovolle situatie aan die indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP

Geeft een risicovolle situatie aan die indien deze niet wordt vermeden, materiële schade tot gevolgen kan hebben.

Dit symbool geeft aanvullende informatie en tips aan. Dit symbool wordt niet gebruikt om een risicovolle situatie aan te geven.

Veiligheidsopschriften (stickers)

De drainagereiniger is voorzien van verschillende symbolen bedoeld om u te wijzen op een potentieel gevaarlijke situatie, het gebruiken van persoonlijke beschermingsmiddelen of een verwijzing naar een voorgeschreven handeling uit deze handleiding.

Sticker veiligheidsbril
Gebodssticker voor het dragen van een veiligheidsbril.

Sticker handleiding
Verwijst naar een voorgeschreven handeling.

Sticker draaiende delen
Waarschuwing voor mechanisch gevaar, het intrekken door bewegende delen.

Sticker klemmen
Waarschuwing voor mechanisch gevaar, beknelling door bewegende delen.

3 ALGEMENE BESCHRIJVING

Inleiding

De drainreiniger bestaat uit de volgende delen:
- Frame
- Koppelingsas
- Hydraulisch systeem
- Haspel
- Zijarm met slangaandrijving
- Meterteller
- Geleidingsarm
- Membraanpomp
- Drukregelaar
- Filters
- Flexibel slangdeel
- Spuitkop

Frame
Het frame heeft aanhaakpunten voor het wegzetten met een heftruck. Het frame wordt aangekoppeld aan de driepunts-hefinrichting van uw tractor.

Koppelingsas
De drainreiniger wordt inclusief een koppelingsas geleverd. Deze moet mogelijk worden ingekort. De koppelingsas wordt door de tractoraftakas aangedreven.

Hydraulisch systeem
Het hydraulisch systeem wordt op het dubbelwerkend ventiel van de tractor aangesloten of op het enkelwerkende ventiel met een vrije retour. De machine wordt bediend met het viervoudige ventielblok. De af- en opwikkelsnelheid wordt geregeld met de regelbare smoring naast het ventielblok.

Haspel
Door zijn grote diameter kan de haspel een spoelslang van maximaal 500 meter opwikkelen. De drainreiniger is standaard voorzien van een spoelslang van deze lengte.

Zijarm met slangaandrijving
De zijarm wordt met hydraulische cilinders bediend om de geleidingsarm voor de drainbuis te positioneren. De slangaandrijving bestaat uit 4 aangedreven rubber rollen.

Meterteller
De meterteller bevindt zich achter de aandrijfrollen. De teller meet de afgewikkelde slanglengte en kan de plaats van een verstopping aangeven.

Geleidingsarm
Voor het vervoeren over de weg moet de geleidingsarm in worden geklapt en geborgd, conform de instructies in deze handleiding.

LET OP

- Voordat de arm ingeklapt kan worden moet gecontroleerd worden of de spoelslang zich niet in het knikkende gedeelte van de arm bevindt.
- Schachtenboog bijdraaien voordat de machine wordt ingeklapt (de schachtenboog raakt anders de haspel).

Membraanpomp
De waterpomp is een zuigermembraan pomp, aangedreven door de tractor-aftakas. Het geadviseerd toerental van de pomp is 350 tot 370 rpm.Het maximum toelaatbare toerental van de pomp is 540 rpm.

Drukregelaar
De waterdruk kunt u regelen met de drukregelaar. Met een hendel op de drukregelaar kan de pomp ontlast worden bijvoorbeeld tijdens het positioneren van de geleidingsarm voor de drainbuis. De optimale werkdruk is 30 - 35 bar.

Pompdruk (bar)	Spuitkop druk (bar)	L/min bij 500 meter
20	3,8	45
25	6,1	50
30	**6,7**	**55,5**
35	**9,9**	**58,3**
40	11	65
50	12,8	68,7

De retourslang van de drukregelaar wordt aangesloten op de bovenkant van de geleidingsarm. Het water “smeert” en reinigt de spoelslang.

Filters
De zuigslang is voorzien van een zuigkorf. Het zuigfilter bevindt zich voor de membraanpomp.

Flexibel slangdeel
Het flexibele slangdeel tussen spoelslang en spuitkop zorgt er voor dat de spuitkop in het midden van de drainbuis blijft.

Spuitkop
De standaard spuitkop heeft 13 gaten: 1 gat naar voren en 12 naar achteren onder 15°.

4 INGEBRUIKNAME

Inleiding

- Controleer de drainreiniger bij aflevering op eventuele transportschade. Meld transport-schade onmiddellijk aan de transporteur en Sieger.

Koppelingsas

De koppelingsas (de buiten- en binnenprofielbuis en beide beschermbuizen) moet mogelijk worden ingekort. Zie de aanwijzingen in de meegeleverde handleiding van de koppelingsas.

LET OP Laat de pomp niet langer dan 2 minuten zonder watertoevoer werken.

Ingebruikname na de winterstalling

- Membraanpomp: verwijder het antivriesmiddel (indien van toepassing). Voer het anti-vriesmiddel af in overeenstemming met de nationale wetgeving.

5 BEDIENING

Inleiding

Dit hoofdstuk behandelt de bediening van de drainreiniger.

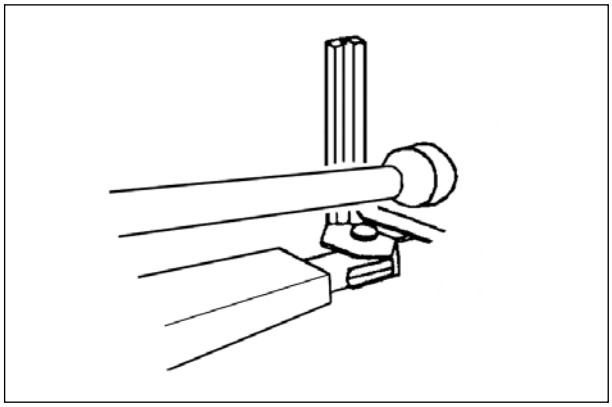
Veiligheid

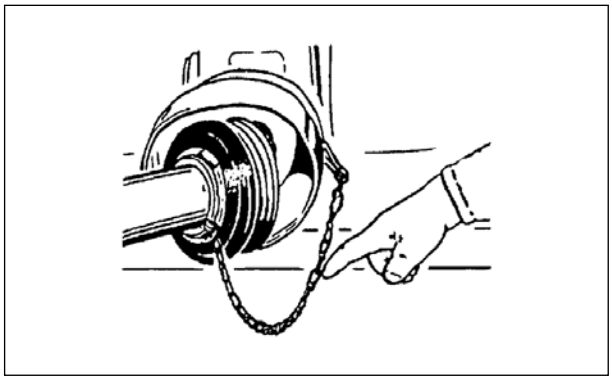
- Laat de motor van de tractor nooit in een afgesloten ruimte draaien (zelfs niet als de deuren en ramen open staan) vanwege het risico op koolmonoxidevergiftiging!
- De geleidingsarm mag nooit als hijswerktuig worden gebruikt.
- Zorg voor oogbescherming (veiligheidsbril). Door de hoge druk kunnen kleine harde voorwerpen met een hoge snelheid wegschieten.
- Maak de machine rijklaar voor transport over de openbare weg.
- Controleer de verlichting. Laat u assisteren bij controle van de remlichten.
- Stel de spiegels van de tractor zo nodig bij.

In de zone van de geleidingsarm van de machine bestaat gevaar voor beknelling, en het ontstaan van lichamelijk letsel. Ga nooit onder de geleidingsarm staan wanneer deze is gehesen.

Aankoppelen aan de tractor

1. Verlicht het werkgebied indien nodig.
2. Koppel de drainreiniger aan de tractor.
3. Schakel de tractor-aftakas en de motor uit en neem de contactsleutel mee.
4. Koppel de (eventueel op maat gemaakte) koppelingsas aan de tractoraftakas.
5. Bevestig de beschermbuis aan tractorzijde met de borgketting aan de tractor tegen meedraaien.
6. Controleer dat de beschermbuis aan drainreiniger zijde tegen meedraaien is geborgd met de andere borgketting.
7. Sluit de hydraulieksslangen aan, de aansluiting pompzijde is rood gemarkeerd.
8. Sluit de 7-polige stekker aan op de contactdoos van de tractor voor de werking van het rem- en knipperlicht.
9. WR model: sluit de stekker aan voor het electrisch circuit (zwart - / wit +).





LET OP Het maximale toegestane toerental van de tractor-aftakas is 540 rpm. Overschrijdt dit toerental niet.

LET OP Gebruik de kettingen niet om de koppelingsas aan op te hangen.

Ga niet op de koppelingsas staan.
Tijdens gebruik kan de koppelingsas zeer heet worden. Raak de koppelingsas tijdens en kort na gebruik niet aan.

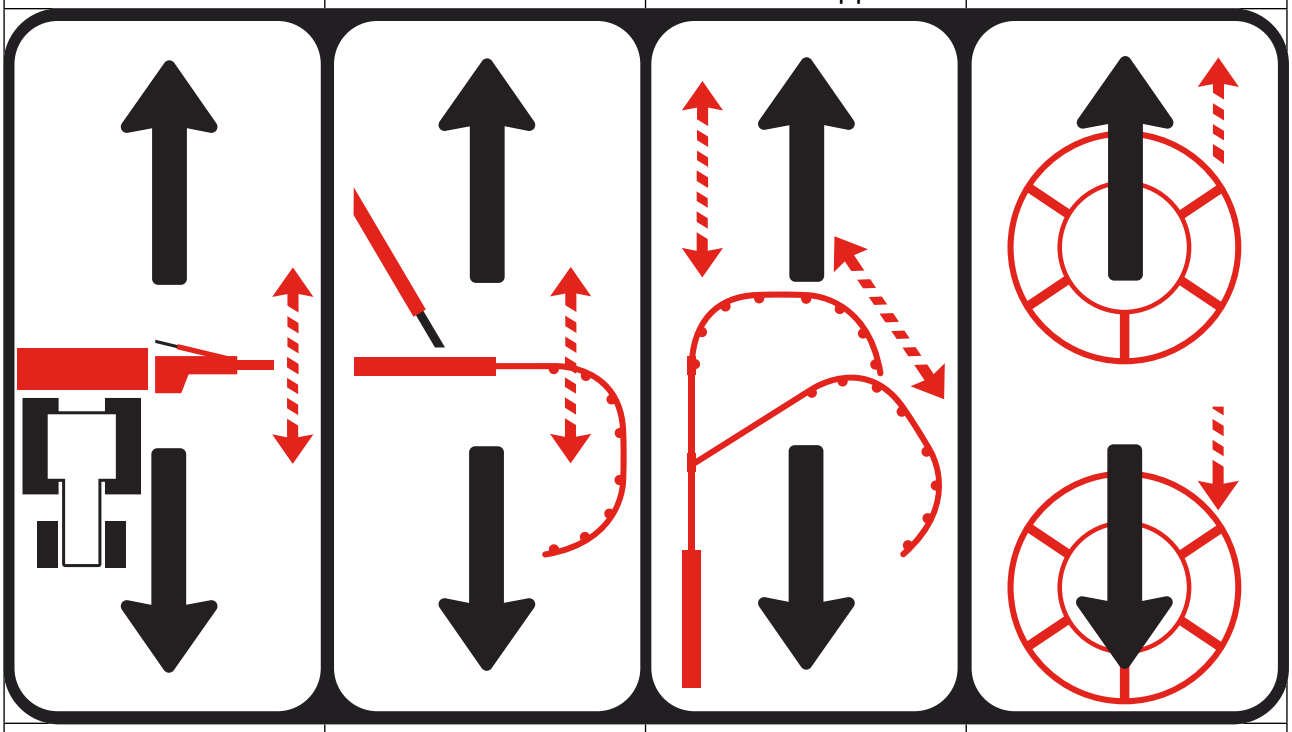
- Draaiende delen (koppelingsas).
- Gebruik de koppelingsas alleen met aanwezige en intacte beschermingbuizen en beschermkappen.
- Blijf buiten bereik van de draaiende koppelingsas.
- Voorafgaand aan onderhoud aan de koppelingsas:
- Schakel de tractor-aftakas en de motor uit.
- Verwijder de contactsleutel uit het contactslot.

Bediening hydraulisch systeem

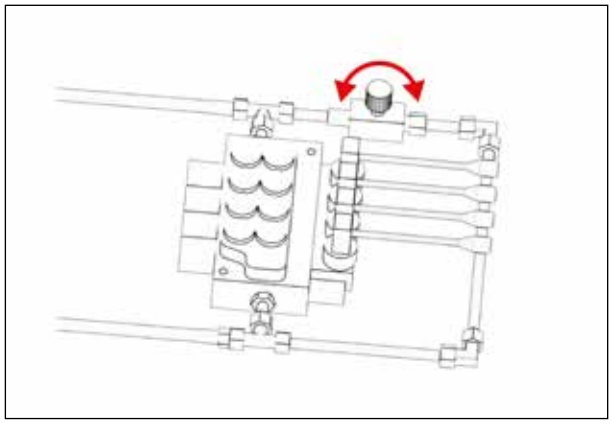
De machine wordt bediend met het viervoudige ventielblok. De af- en opwikkelsnelheid wordt geregeld met de regelbare smoring naast het ventielblok.

De sticker op het bedieningspaneel geeft de verschillende functies van de hendels grafisch weer.

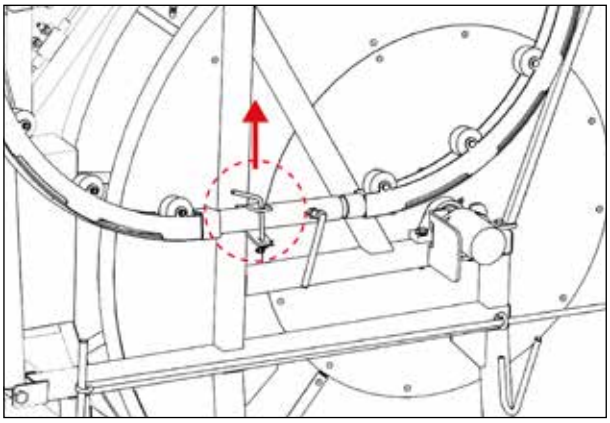
NB Hendel 4 is alleen van toepassing op het HS en WR model.

Hendel 4 (HS/WR model)	Hendel 3	Hendel 2	Hendel 1
Pendel naar achteren	Arm omhoog	Arm uitschuiven Arm uitklappen	Afhaspelen
			
Pendel naar voren	Arm omlaag	Arm inschuiven Arm inklappen	Ophaspelen

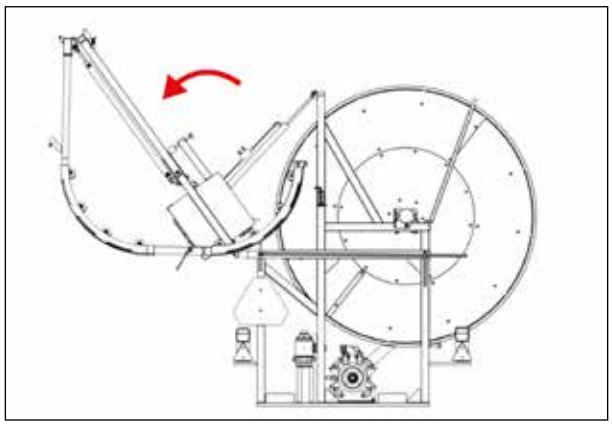
Bediening machine: afhaspelen (invoer)



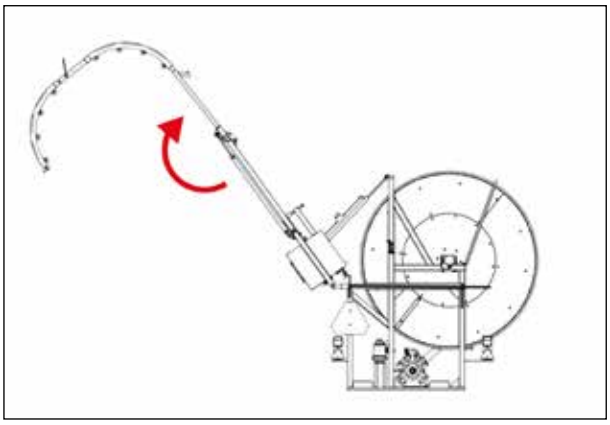
1 Zet druk op het hydraulisch systeem. De snelheid is regelbaar met het smoorventiel.



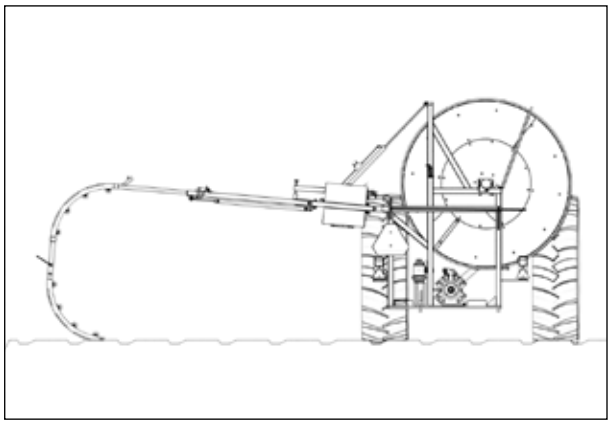
2 Haal de arm uit de rijstandbeveiliging



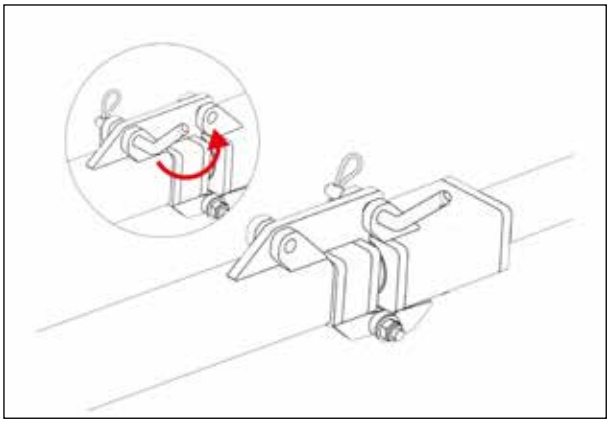
3 Laat de arm ±45 graden zakken (hendel 3).



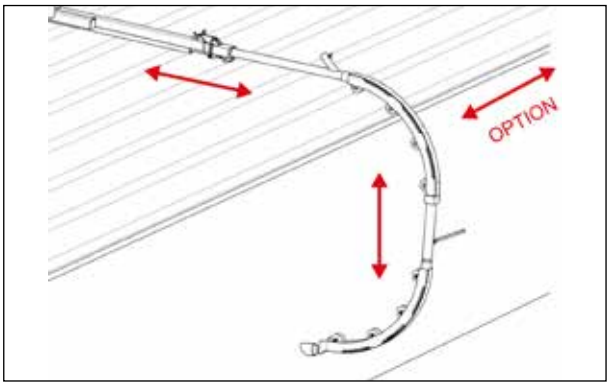
4 Klap de arm zo ver mogelijk uit (hendel 2).



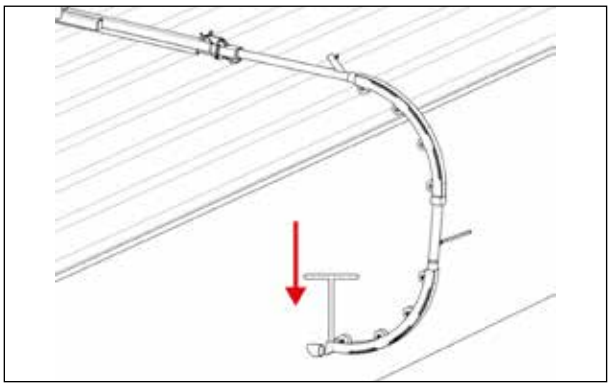
5 Laat de arm tot de grond zakken (hendel 3).



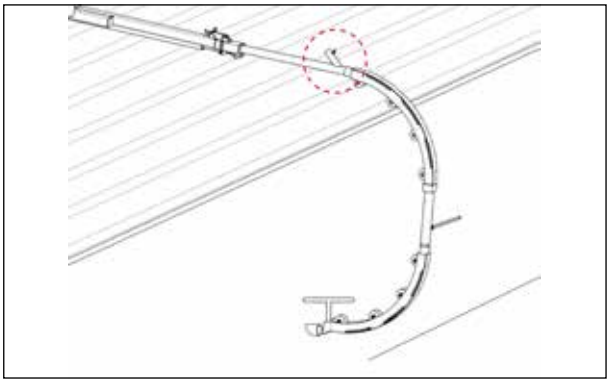
6 Van rijstand naar werkstand Eventueel cilinder ± 1 cm inschuiven met hendel 2.



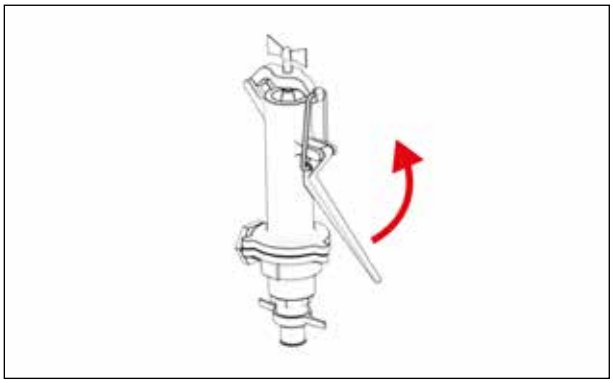
7 Rij de trekker naar de sloot of schacht. Positioneer de schachtenboog voor de drainage.



8 Zet de schachtenboog vast met de grondpen.

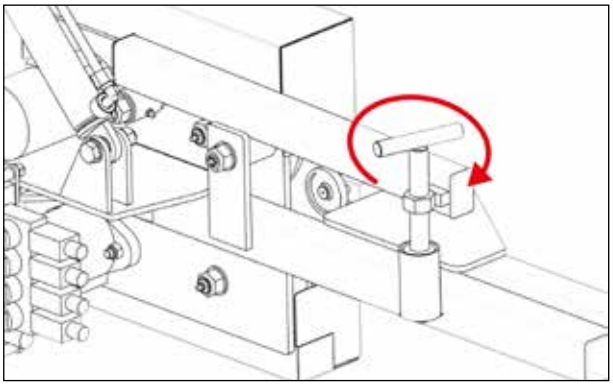


9 Aanzuigslang in sloot of watertank leggen/ hangen. De retourslang van de drukregelaar aansluiten op bovenkant van geleidingsarm. Het water “smeert” en reinigt de spoelslang.

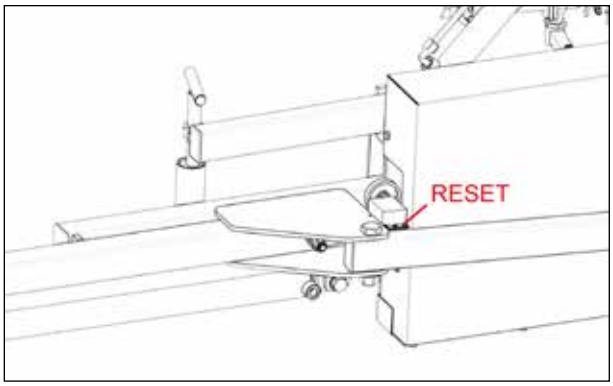


10 Drukregelaar ontspannen. Aftakas inschakelen.

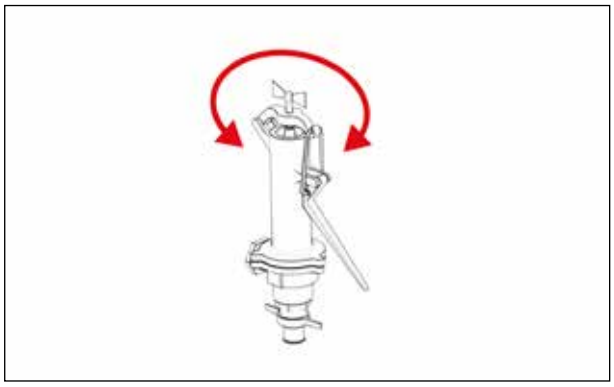
Geadviseerd toerental voor de pomp is 350 – 370 rpm. Gebruik een zo laag mogelijk toerental om de werkdruk van 30-35 bar te bereiken.



11 Haspel langzaam afrollen, klem de spanrol tot de aandrijving niet meer slipt.



12 Haspel de slang voorzichtig af tot de nozzle zich ± 3 centimeter voor de drain bevindt (hendel 1). Zet de meterteller op 0.



13 Span de drukregelaar aan stel deze af op 35 bar.

---

14 Haspel de slang af met ± 30 meter per minuut. Haal de slang ± 15 meter terug als de slang blijft steken of de aandrijfwielen slippen. Vervolg hierna het afhaspelen, mits het einde nog niet was bereikt.

---

15 Loopt de spuitkop na ongeveer 50 meter in de drainbuis vast door sterke vervuiling: trek de slang helemaal terug zodat het vuil uit de drainbuis gespoeld wordt. Reinig het volgende deel op dezelfde manier.

Let op dat er zich niemand binnen het werkbereik van de machine bevindt, wanneer de machine wordt bediend.

- Borgpin in het scharnierpunt alleen verwijderen als de arm op de grond steunt.
- Niet met je handen tussen de aandrijfwielen komen.

LET OP

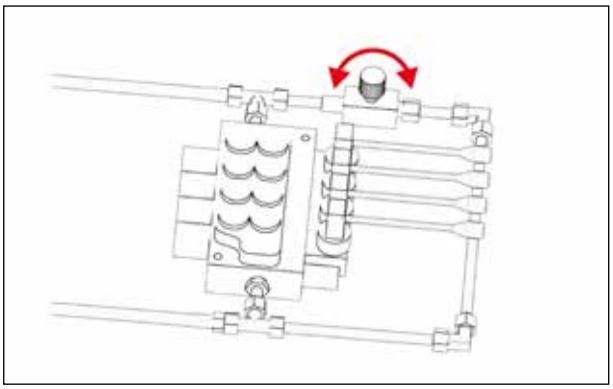
- Voorkom knikken van de polyethyleen slang door de schachtenboog maximaal 5 tot 10 centimeter van de drain te positioneren.
- Hef de drainreiniger tot de hoek van de aftakas ongeveer 10 graden (Maximaal 12 graden).
- Stop onmiddellijk bij een verstopping.
- Stop onmiddellijk bij het einde van de drainbuis.
- Laat de spoelslang nooit lager dan 10 minuten stil in de drain staan.
- Trek de slang op een lagere snelheid terug.

LET OP

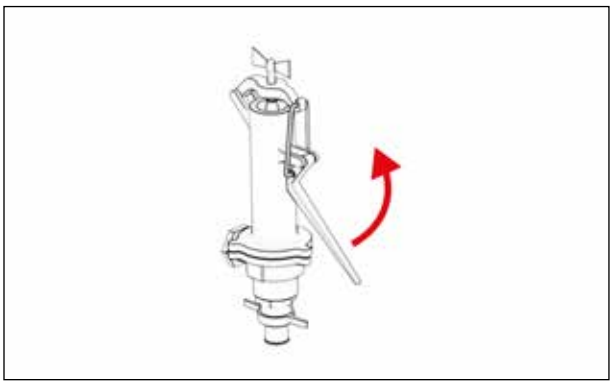
Als de spuitkop in de drain zit:

- Schakel de pomp niet uit!
- Laat druk op de slang staan!
- Blijf altijd bij de machine!

Bediening machine: ophaspelen



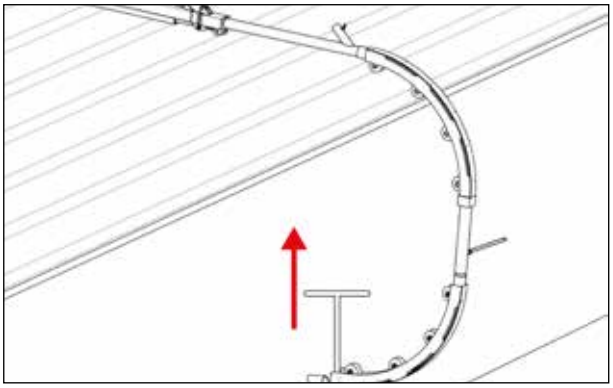
1 Laat de haspel oprollen als het einde van de drain is bereikt. Verlaag de snelheid naar 20 tot 25 meter per minuut door het smoorventiel te regelen. Houdt de meterteller in de gaten. Stop de haspel als de slang uit de drain is.



2 Drukregelaar ontspannen

3 Aftakas uitschakelen.

4 Zuigslang uit het water halen.

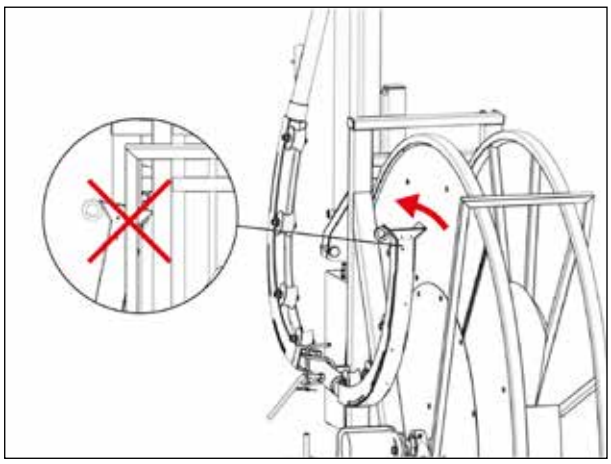


5 Grondpen verwijderen.

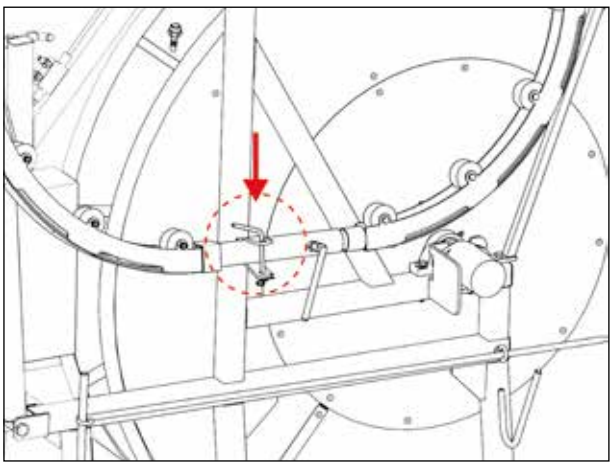
6 Arm iets heffen en naar de volgende drain rijden.

7 Zuigslang uit het water halen.

Inklappen en transport



1 Draai de schachtenboog voor het inklappen bij, zodat deze de haspel niet kan beschadigen.



2 Bij transport over de weg dient de arm ingeklapt en de oliedruk van de machine gehaald te worden. Vergeet de arm niet te borgen in de rijstand.

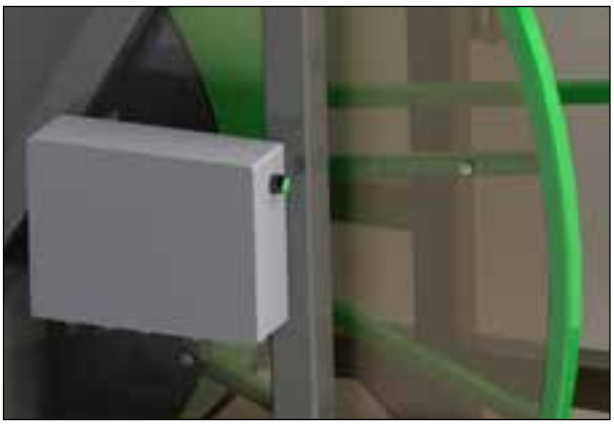
LET OP

- Draai de schachtenboog voor het inklappen bij.
- Borg altijd de arm in rijstand bij transport over de weg.

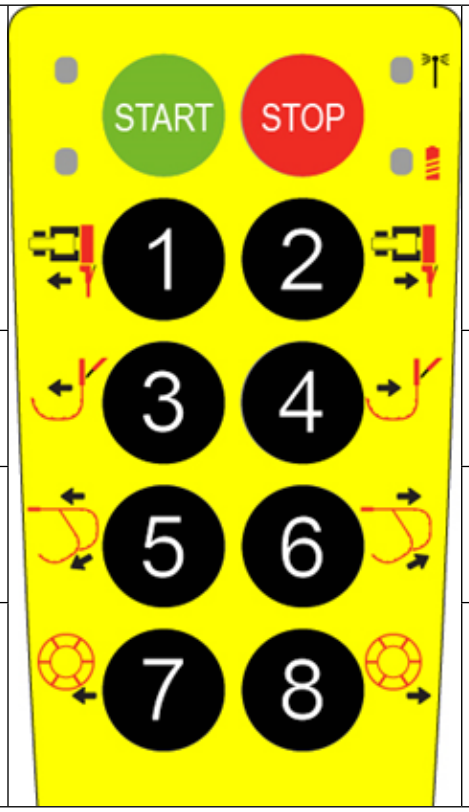
Afstandsbediening
(Optie WR)

Plug de voeding van de ontvanger in de trekker. Druk vervolgens op de ‘groene’ startknop op de afstandsbediening. Er gaat nu een groen controlelamp branden in het ABS huis.

Als de groene controlelamp in het ABS huis brand, kan de machine worden bediend.



Bediening
(Optie WR)

1. Pendel naar voren		**2. Pendel naar achteren**
3. Arm omlaag		**4. Arm omhoog**
5. Inschuiven		**6. Uitschuiven**
7. Ophaspelen Start: knop indrukken Arreteer: knop dubbelklik Stop: knop indrukken		**8. Afhaspelen** Start: knop indrukken Arreteer: knop dubbelklik Stop: knop indrukken

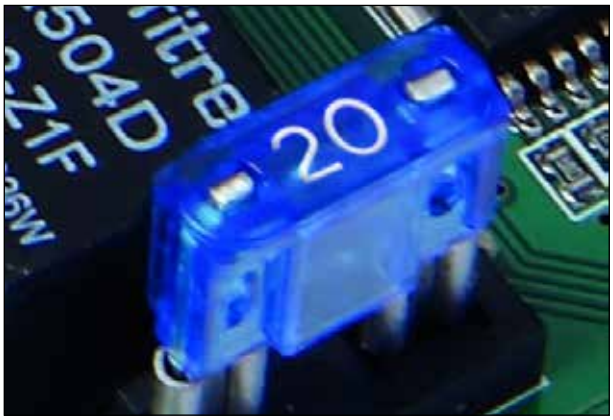
Loop niet weg bij een draaiende machine. Druk in een noodsituatie op de rode noodstop aan de bovenzijde van de afstandsbediening!

Zekering vervangen

(Optie WR)

De zekering bevindt zich in de ontvanger. De ontvanger van de afstandsbediening is gemonteerd in het ABS huis.

1. Haal de voeding uit de tractor.
2. Demonteer het deksel van het ABS huis (6 schroeven).
3. Demonteer de stekker aan de voorzijde van de ontvanger, Let op: trek/schuif de paarse lip naar buiten. Nu is de borging van de stekker en kan de stekker uit de ontvanger worden gehaald.
4. Schroef de ontvanger uit het ABS huis.
5. Demonteer de voorzijde van de ontvanger door de twee schroeven los te draaien. Schuif de binnenzijde voorzichtig uit de behuizing.
6. Vervang de 20A zekering.
7. Monteer de binnenzijde in de behuizing en plaats de ontvanger weer in het ABS huis. Monteer het deksel met de 6 bijbehorende schroeven.



6 ONDERHOUD

Inleiding

Dit hoofdstuk behandelt het onderhoud van de machine. Neem contact op met Sieger voor onderhoud dat niet in deze handleiding wordt behandeld.

Voorkom dat oliën of vetten op de spoelslang worden gemorst. Dit kan slip tijdens in- en uitvoeren veroorzaken.

Veilig onderhoud

- Gebruik de drainagereiniger niet met versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik originele Sieger Drain-Jet onderdelen ter vervanging.
- Laat de motor van de tractor nooit in een afgesloten ruimte draaien (zelfs niet als de deuren en ramen open staan) vanwege het risico op koolmonoxidevergiftiging!
- Draag een nauwsluitende overall, veiligheidsbril (hydrauliekolie) en veiligheidsschoenen.
- Gebruik geschikt en goed passend gereedschap.
- Zorg tijdens onderhoud en reparaties dat niemand de machine kan inschakelen. Koppel de machine in zijn geheel los van de tractor.
- Draai bouten en moeren aan met het juiste aanhaalmoment (zie hoofdstuk “aanhaalmomenten”)

Hydraulisch systeem

Vuil is de grootste vijand van hydraulische systemen:
- Werk met schone handen en schoon gereedschap.
- Reinig de omgeving van een onderdeel voor het te demonteren.
- Dek het gebied van een gedemonteerd onderdeel af.
- Sluit een afgekoppelde slang af met de aanwezige dop.

Vervang beschadigde of lekkende hydraulische slangen onmiddellijk

Probeer NOOIT een lek met uw vingers te lokaliseren. Gebruik daarvoor een stuk karton. Onder hoge druk staande hydraulische olie kan door de huid binnendringen. Door de huid binnengedrongen hydraulische olie is een noodsituatie. Infectiegevaar! Bezoek onmiddellijk een arts!

Koppelingsas

Controleer de koppelingsas dagelijks.
Vervang beschadigde beschermingbuizen en beschermkappen van de koppelingsas onmiddellijk.
Gebruik alleen originele onderdelen.

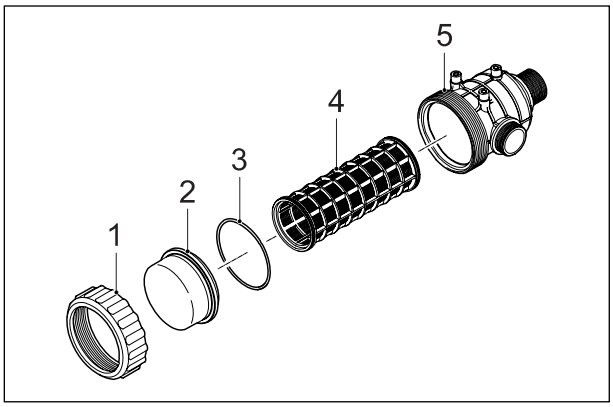
- Draaiende delen (koppelingsas).
- Gebruik de koppelingsas alleen met aanwezige en intacte beschermingbuizen en beschermkappen.
- Blijf buiten bereik van de draaiende koppelingsas.
- Voorafgaand aan onderhoud aan de koppelingsas:
- Schakel de tractor-aftakas en de motor uit.
- Verwijder de contactsleutel uit het contactslot.

Spoelslang reparatie

Bij beschadiging van de slang moet het beschadigde deel verwijderd worden. De slangdelen kunnen aan elkaar gezet worden met één slangverbinder (106901PA252) en twee klembussen (106901PA253).

Zuigfilter

Reiniger het filterelement dagelijks:
1. Verwijder de wartel [1].
2. Verwijder het deksel [2].
3. Verwijder de O-ring [3].
4. Verwijder en reinig het filter element [4]
5. Plaats de onderdelen terug in het filterhuis.



Membraanpomp

Drukaccumulator

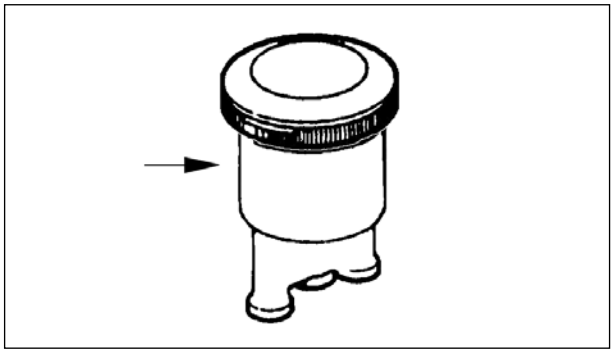
Controleer de correcte luchtvulling van de drukaccumulator met behulp van het gewone persluchtpistool met manometer, van het type dat gebruikt wordt om de spanning van autobanden te meten. De luchtvulling is afhankelijk van het drukveld waarbinnen de pomp operationeel zal zijn, volgens onderstaande tabel:

WERKDRUK POMP		DRUK LUCHTVULLING ACCUMULATOR	
Bar	Psi	Bar	Psi
10-20	145-290	5-7	73-102
20-50	290-725	7	102

Oliepeil

Controleer het oliepeil dagelijks (nadat de pomp minstens tien minuten niet heeft gedraaid):

1. Controleer het oliepeil.
2. Vul olie bij indien nodig.



Membranen / olie verversen

De membranen moeten 1x per jaar (bij voorkeur aan het einde van het seizoen) vervangen worden. Hiervoor moet de pomp worden gedemonteerd.

Overmatig olieverbruik of een plotseling gedaald oliepeil duidt op een gescheurd membraan. Stop de pomp onmiddellijk.
Een witachtige verkleuring van de olie duidt op een gescheurd membraan (water in de olie). Stop de pomp onmiddellijk en neem contact op met Sieger.

De levensduur van de membranen wordt bepaald door de conditie van het zuigfilter en het toerental van de pomp (mechanische slijtage).

LET OP Laat de pomp niet langer dan 2 minuten zonder watertoevoer werken.

Aanhaalmomenten

Onjuist aangedraaide bouten en moeren kunnen tot ongelukken leiden. Draai bouten en moeren aan volgens onderstaande tabel (tenzij anders in deze handleiding aangegeven).

Vervang originele bouten alleen door bouten met dezelfde afmetingen en boutklasse. Niet originele bouten kunnen tot ongelukken leiden.

Afmeting	**Aanhaalmomenten**		
	Klasse 8.8	Klasse 10.9	Klasse 12.9
	Nm	Nm	Nm
M 6	10	15	18
M 8	25	37	43
M 10	51	75	87
M 12	87	130	150
M 12 x 1,5	92	135	155
M 14	140	205	240
M 14 x 1,5	150	220	260
M 16	215	310	370
M 16 x 1,5	230	340	390
M 18	300	430	510
M 18 x 1,5	350	490	580
M 20	430	620	720
M 20 x 1,5	480	690	800
M 22	580	830	970
M 22 x 1,5	640	920	1070
M 24	740	1060	1240
M 24 x 2	810	1160	1350
M 24 x 1,5	830	1180	1380
M 27	1100	1550	1850
M 27 x 2	1190	1700	2000
M 30	1500	2100	2500
M 30 x 2	1610	2300	2690
M 33	2000	2800	3400
M 36	2600	3700	4300

De boutklasse is aangegeven op de boutkop. De aanhaalmomenten gelden voor droge bouten.

Onderhoudsschema

Smeerpunten

Onderdeel	Handeling/materiaal	Dagelijks	Wekelijks	Jaarlijks
Waterkoppeling	Smeervet		✓	
Haspellagers	Smeervet		✓	
Ketting slangdoorvoer	Smeervet			✓
Draaipunten geleidingsarm	Smeervet			✓
Wielen slangdoorvoer	Smeervet			✓
Aftakas	Smeervet		✓	
Drukrol	Smeervet			✓
Uitschuifdeel in de arm	Smeervet		✓	
Meterteller	Motorolie 5W29		✓	
Drukregelaar	Motorolie 5W30			✓
Nylon rollen slangdoorvoer	Motorolie 5W30		✓	✓
Nylon rollen schachtenboog	Motorolie 5W30		✓	
Borgpinnen	Motorolie 5W30		✓	
Membraanpomp	Olie bijvullen	Eerste keer na 300 uur, vervolgens na 1000 uur en/of na vervanging van de membranen.		

Controleer en reinig

Onderdeel	controleer/reinig	Dagelijks	Wekelijks	Jaarlijks
Aftakas	Bescherming controleren	✓		
Zuigfilter	Reinigen		✓	
Zuigkorf	Reinigen	✓		
Afscherming	Controleren	✓		
Verlichting	Controleren	✓		
Veiligheidsstickers	Controleren	✓		
Accumulator (membraanpomp)	Druk controleren 7 bar		✓	
Membraanpomp	Oliepeil controleren	✓		
Bouten en moeren	Controleren en natrekken	Na eerste 5 bedrijfsuren		

Winterstalling

1. Reinig de machine. Vuil houdt vocht vast en veroorzaakt roest. Als u een hogedrukreiniger gebruikt, richt dan niet op lagers.
2. Plaats de machine in een droge, vorstvrije ruimte. Nooit in de omgeving van kunstmest.
3. Herstel lakschades (Groen = Ral 6018. Grijs = RAL 7021).
4. Conserveer blanke metalen delen met een antiroestmiddel.
5. Laat het zuigfilter filter leeg lopen.
6. Wikkel de slang op de haspel.
7. Zet de pomp aan en zuig lucht aan.
8. Span de drukregelaar en draai de knop helemaal in.
9. Wikkel de slang langzaam op. Water spuit nu uit de spuitkop. Stop als er alleen nog lucht uit de spuitkop komt.
10. Ontspan de drukregelaar.
11. Bestel alle onderdelen die moeten worden vervangen. Monteer de onderdelen na binnenkomst.

Als de machine niet in een droge, vorstvrije ruimte wordt geplaatst en de membranen van de pomp niet worden vervangen:
1. Koppel de zuigslang af en vul de pomp met antivries
2. Laat de pomp-as enkele omwentelingen draaien.

Ingebruikname na winterstalling

Membraanpomp: verwijder het antivriesmiddel (indien van toepassing). Voer het anti-vriesmiddel af in overeenstemming met de nationale wetgeving.

7 PROBLEMEN OPLOSSEN

Inleiding

Raadpleeg de tabel bij problemen. Neem contact op met Sieger als u het probleem niet kunt oplossen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Membraanpomp zuigt niet	• Pomp krijgt onvoldoende water	• Dompel de zuigkorf volledig onder
	• Verstopt zuigfilter	• Reinig het filter element
	• Filterdop sluit niet	• Draai de dop aan
	• Loszittende leidingen	• Draai de fittingen aan
	• Lekkende slangen / leidingen	• Vervang de slangen / leidingen
	• Lekkende membranen	• Vervang membranen
	• Beschadigde of versleten inlaat/ of uitstroomklep of klepzittingen	• Vervang de cilinderkop • Vervang de pomp
Membraan-pomp: druk te laag of fluctuerend	• Pomp krijgt onvoldoende water	• Dompel de zuigkorf volledig onder
	• Verstopt zuigfilter	• Reinig het filter element
	• Loszittende leidingen	• Draai de fittingen aan
	• Druk in de accumulator te laag	• Pomp de accumulator op (7 bar)
	• Lekkende membranen	• Vervang de membranen
	• Beschadigde of versleten inlaat of uitstroomklep of klepzittingen	• Vervang de cilinderkop • Vervang de pomp
Druk is niet regelbaar	• Klep en zitting in de drukregelaar zijn versleten	• Vervang
Waterdruk valt weg	• Oliestand te laag	• Vul bij
	• Klepveer gebroken	• Vervang
Pomp klopt (tikt)	• Zuigfilter verstopt	• Reinig het filterelement
Hydrauliek werkt niet	• Stroomregelventiel staat volledig open	• Draai enkele slagen dicht
Haspel rolt niet af	• Vuil in stroombegrenzer: haspel-hydromotor	• Reinigen
Haspel rolt niet op	• Vuil in stroombegrenzer: op aandrijfrollen- hydromotor	• Reinigen
Hydrauliek olie wordt te heet	• Gat in stroombegrenzer op aandrijfrollen- hydromotor te klein of vervuild	• Reinigen • Boor het gaat (ø1,4) een paar tiende millimeter op. (niet teveel!)
Afstands-bediening	• Afstandsbediening werkt niet	• Batterij is leeg • Noodknop (op de afstandsbediening) is ingedrukt • Groene controlelamp op het ABS huis brand niet • Zekering is doorgebrand, zie hoofdstuk “zekering vervangen”

8 MILIEU

Inleiding

Bij het gebruik en het onderhoud van de drainreiniger moet het milieu zo veel mogelijk worden beschermd.

Maatregelen om het milieu te beschermen:
- Bedien en onderhoud uw drainreiniger volgens de aanwijzingen in deze handleiding.
- Voer oliefilters en afgewerkte olie af in overeenstemming met de nationale wetgeving.
- Voer defecte onderdelen af in overeenstemming met de nationale wetgeving.

9 AFDANKFASE

Inleiding

De drainreiniger heeft bij normaal gebruik en goed onderhoud een zeer lange levensduur. Als de drainreiniger na vele jaren wordt afgedankt, moet dat op een veilige en milieuverantwoorde manier worden uitgevoerd. Veel van de gebruikte materialen kunnen gerecycled worden.

Procedure bij afdanken

Volg deze procedure:
1. Draag een nauwsluitende overall, veiligheidsschoenen en een veiligheidsbril.
2. Gebruik geschikt en goed passend gereedschap.
3. Gebruik geschikte en op veiligheid geteste hijs- en hefmiddelen.
4. Maak het hydraulisch systeem drukloos en tap alle olie af.
5. Voer alle olie af in overeenstemming met de nationale wetgeving.
6. Demonteer alle rubber en kunststof onderdelen.
7. Demonteer alle elektronica onderdelen.
8. Voer alle onderdelen af in overeenstemming met de nationale wetgeving.

10 TECHNISCHE SPECIFICATIES

Afmetingen en gewichten

Lengte	m	1,0
Breedte		
Arm ingeklapt	m	2,4
Uitgeklapt en volledig uitgeschoven	m	6,5
Uitschuiven	m	0,8
Hoogte		
Bovenzijde arm (in transportstand)	m	3,1
Bovenzijde haspel	m	2,3
Gewicht		
Massa leeg	kg	400
Massa met water	kg	565

Membraanpomp

Merk en type	-	Comet™ APS 145 Zuigermembraanpomp
Aandrijving	-	Door tractor-aftakas en meegeleverde koppelingsas: WalterscheidTM W100E1010
Minimum toerental	rpm	300
Geadviseerd toerental	rpm	350-370
Maximum toerental	rpm	540
Optimale werkdruk	bar	30-35
Maximale werkdruk	bar	50
Maximum pompopbrengst	l/min	142
Correcte luchtvulling van de drukaccumulator (bij een werkdruk van 30-35 bar)	bar	7

Spoelslang & spoelsnelheid

Materiaal spoelslang	-	HPE (Hard Poly Ethyleen)
Lengte spoelslang	m	500
Diameter spoelslang	mm	27
Wanddikte spoelslang	mm	3,3
Aandrijving spoelslang	-	Hydraulisch
Geadviseerde afhaspelsnelheid[1]	m/min	30 m/min
Geadviseerde ophaspelsnelheid[1]	m/min	20-25 m/min

[1]Afhankelijk van de omstandigheden en drainagebuis diameter

Slangen en spuitkoppen

Lengte zuigslang	m	10
Lengte overloopslang	m	6
Spuitkop (standaard)	-	1 x ø 2 mm naar voren. 12 x ø 2 mm naar achter onder 15°
Spuitkoppen (opties)	-	*Voor hardnekkig vuil:* 1 x Ø 2 mm naar voren 12 x Ø 2 mm naar achter onder 30°
	-	*Voor vette klei:* 1 x naar voren. 3 gaten naar achter onder 30°
	-	*Voor grote buisdiameters (Ø 60, Ø 75, Ø 100 en Ø 125 mm):* Spuitkoppen met geleiding

Afstandsbediening (type WR)

Frequentie	MHz	868
Batterij type	-	“AAA” 1,5 V
Levensduur batterij in standby	h	2500
Levensduur batterij in gebruik	h	100
Bereik	m	100
Temperatuur	°C	- 20 tot +70

Het maximale geluidsniveau wordt door de tractor geproduceerd. Raadpleeg de tractordocumentatie voor de mogelijk vereiste gehoorbescherming.

11 OPTIES

Drainschacht bogen

Voor drainagereiniging via drain verzamelpunten (drainschachten): voor 30 cm en voor 40 tot 60 cm.
Zie hoofdstuk ‘Reserveonderdelen’.

Nozzles (of spuitkoppen)

Er zijn verschillende optionele spuitkoppen verkrijgbaar passend voor de juiste grondsoort, mate van vervuiling en diameter van de drainagebuis.
Zie hoofdstuk ‘Reserveonderdelen’.

Pendelfunctie (voor upgrade van type S naar HS)

112202SP002
Met deze ombouwkit kan de pendelfunctie aan de standaard machine worden toegevoegd.

12 RESERVEONDERDELEN

Reserveonderdelen

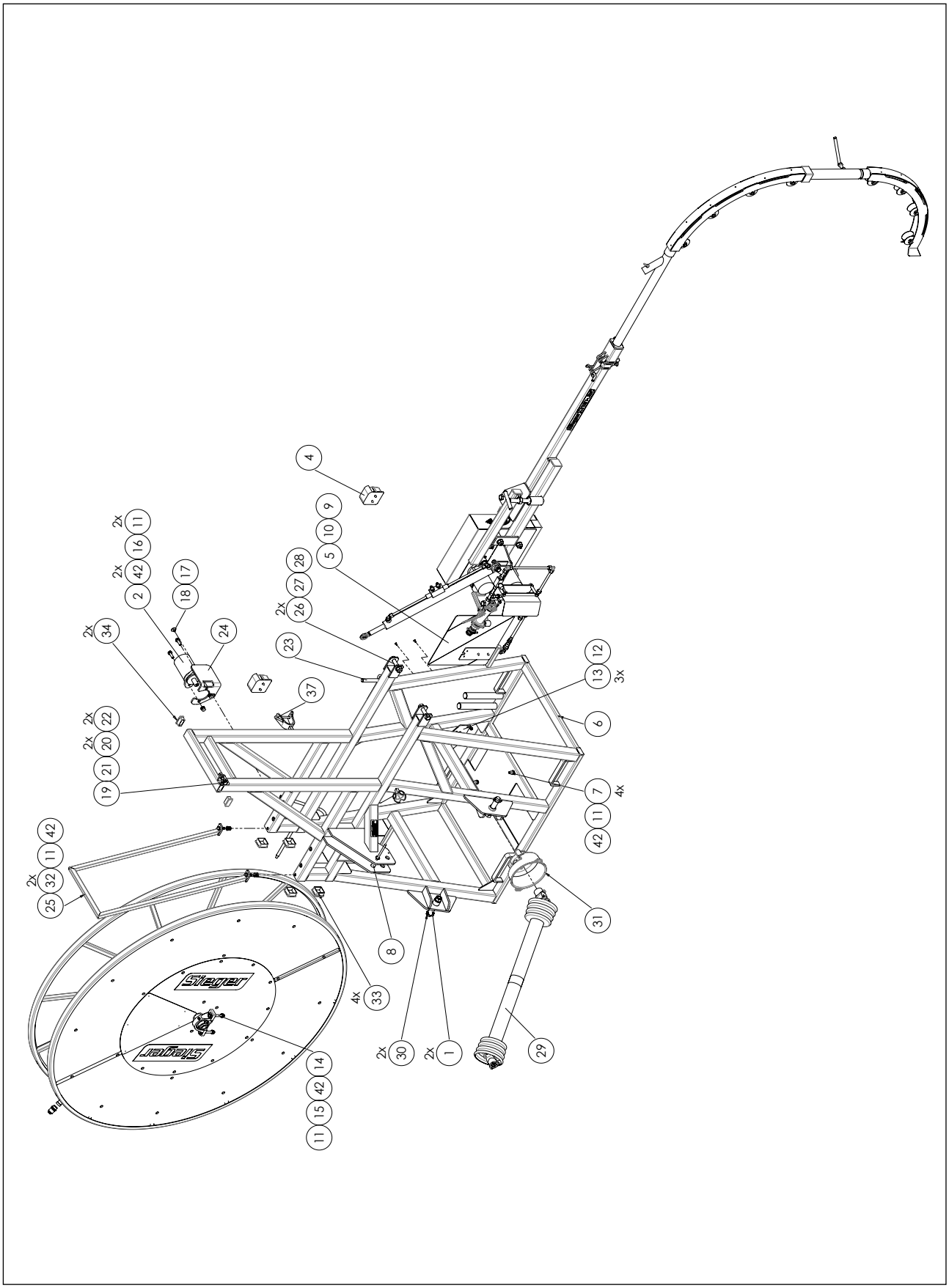
Gebruik originele Drain-Jet onderdelen. Deze machine specifieke onderdelen kunt u bestellen op www.sieger-machinery.com. De originele Drain-Jet onderdelen zijn speciaal voor deze drainreiniger ontwikkeld. Niet originele onderdelen kunnen de werking van de drainreiniger nadelig beïnvloeden en kunnen de drainreiniger onveilig maken. Sieger is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door niet originele onderdelen.

Onderdelen zonder onderdeelnummer worden niet door Sieger als reserveonderdeel aangeboden. Deze zijn echter niet machine specifiek en zijn verkrijgbaar via de reguliere technische groothandel.

INHOUDSOPGAVE

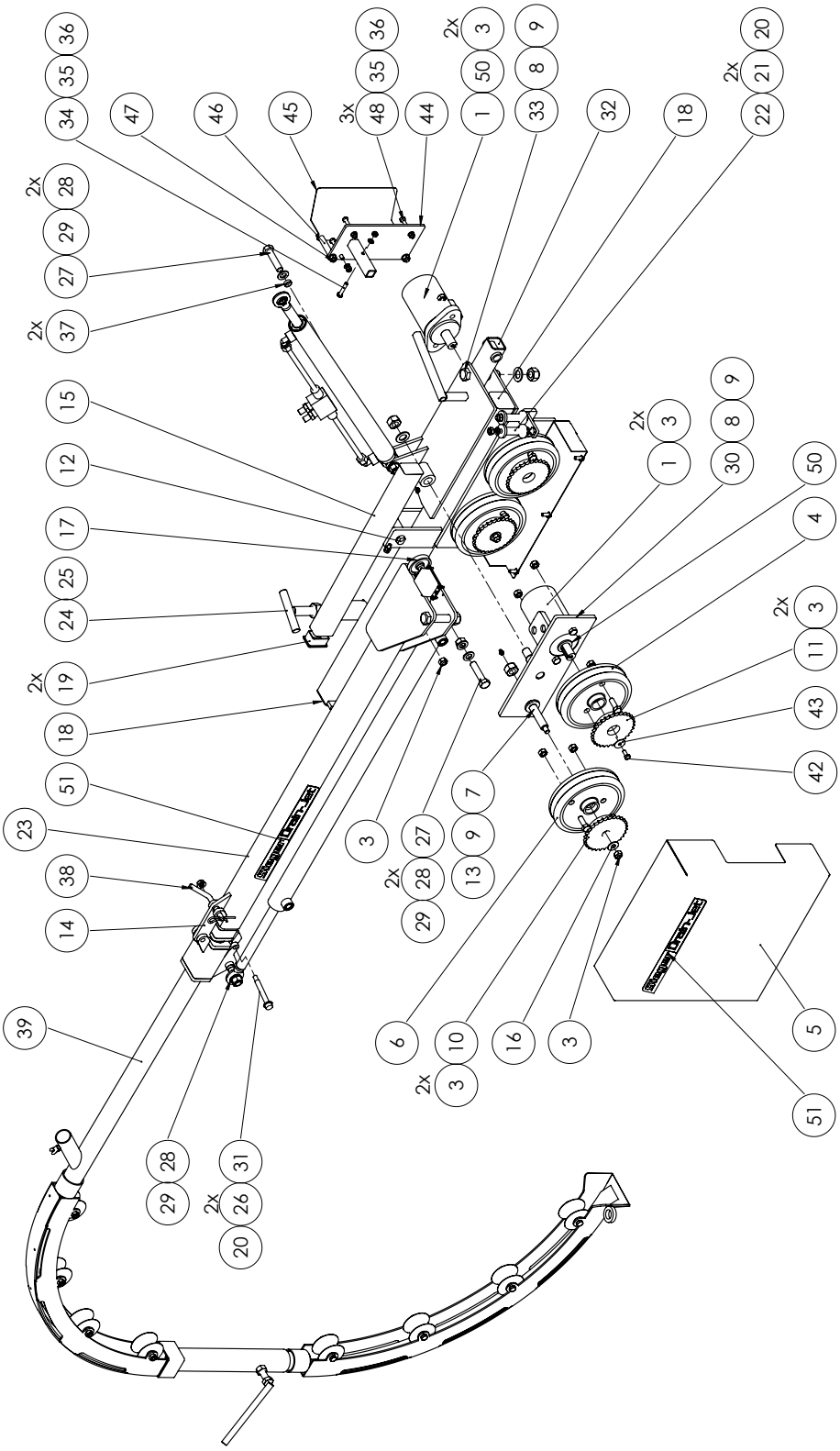
Drainagereiniger 38
Arm 40
Geleidingsarm 42
Drainschacht boog – 30 cm (optie) 43
Drainschacht boog – 40 tot 60 cm (optie) 44
Spuitkoppen (optie) 45
Slangverbinding (optie) 45
Waterwerk 46
Slangverbinding 47
Onderhoudsset APS 145 pomp 48
Zuigfilter & drukregelaar 49
Zuigslang 50
Hydrauliek slangen 52
Hydrauliek schema 54
Electrische aansluitingen (WR optie) 55

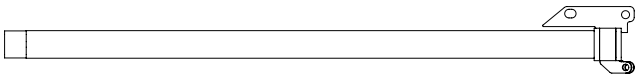
Drainagereiniger



Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving
1	106901BP013	Werktuigpen 28mm CAT.2
2	106901BP120	Hydromotor
3		Insteekdop 25x25x2
4	106901BP014	Verlichting set
5	112202AS018	Breedtemarkering
6	112202AS300	Frame
7		Moer M12x30
8	106901AS153	Pen voor Topstang + Kabel
9		Zelfborgende moer M5
10		Bout M5x16
11		Sluitplaat M12
12		Sluitplaat M8
13		Bout M8 x 20
14		Bout M12x100
15		Sluitplaat M12
16		Bout M12x40
17		Sluitplaat M8*30*1.5
18		Bout M8x16
19		Bout 16x70
20		Sluitplaat M16
21		Zelfborgende moer M16
22	112202PA045	Opvulbus cilinder
23	106901AS021	Grondpen
24	112202PA326	Beschermplaat hydrauliek motor
25	112202AS027	Slang afloop beveiliging
26		Bout M20x100
27		Sluitplaat M20
28		Zelfborgende moer M20
29	112202BP004	Walterscheid W100E1010 SD05
30	106901BP109	Borgpin LP10Z
31		Comet APS145 beschermkap
32		Bout M12x35
33		Insteekdop 60x60
34		Insteekdop 60x30
36		
37	112202AS013	Rijstand borgpen + kabel + splitpen
42		Zelfborgende moer M12

Arm

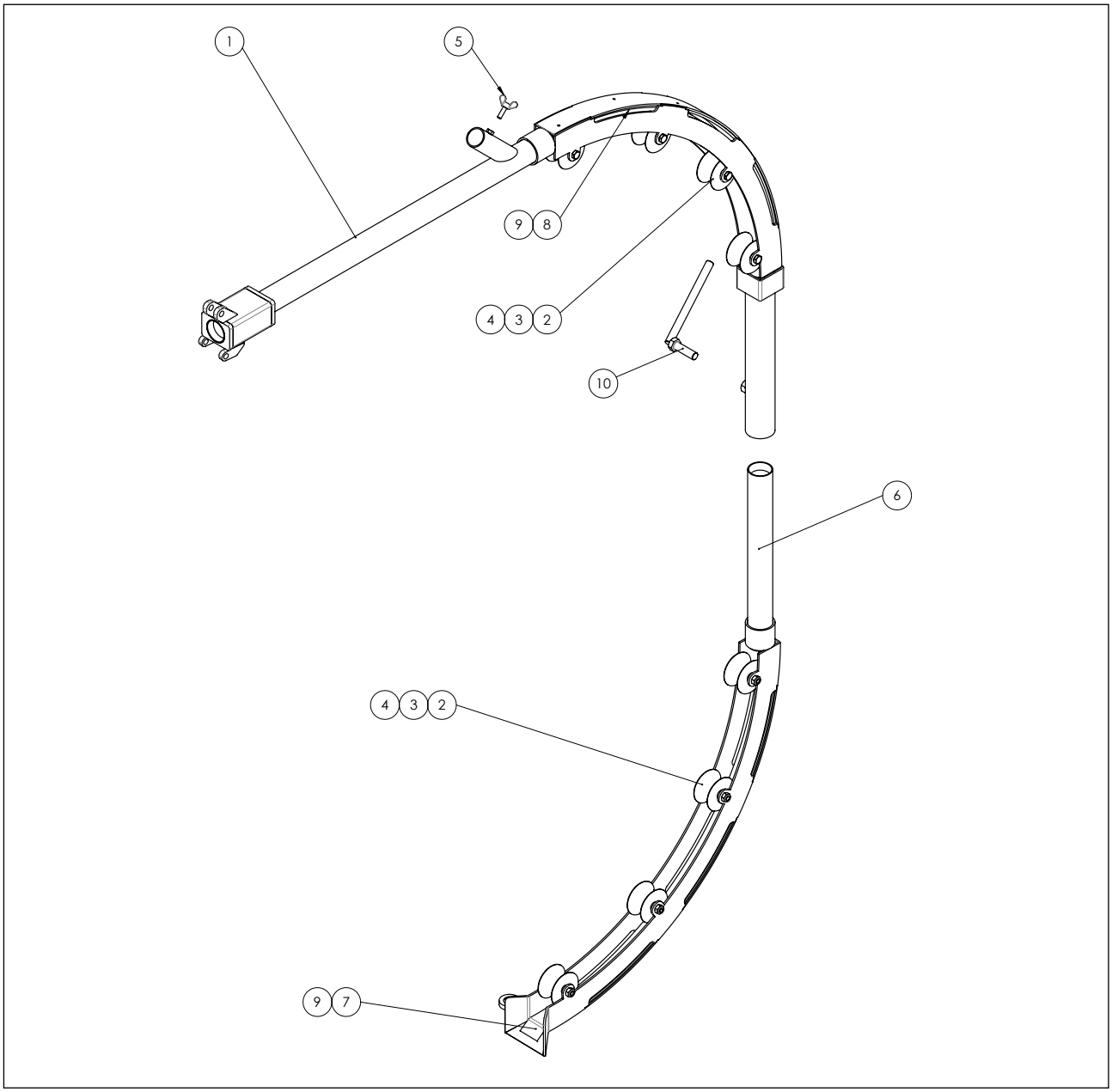




(Pos. 14) 112202AS010

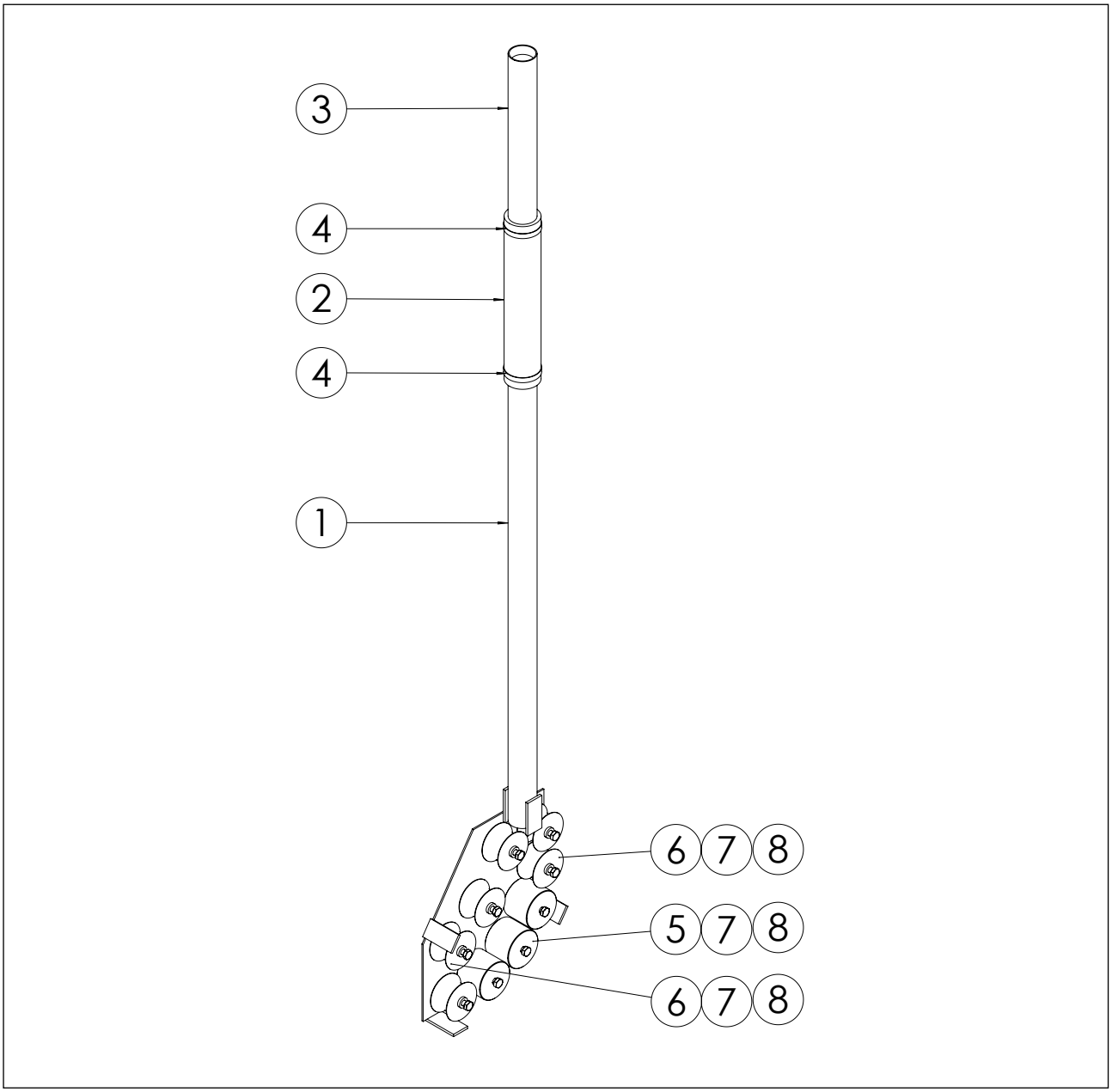
Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving
1	106901BP120	Hydromotor
2		Bout M12x45
3		Zelfborgende moer M12
4	106901AS012	Aandrijfwiel motorzijde
5	112202AS004	Beschermkap
6	106901PA040	Aandrijfwiel
7	112202PA031	Aandrijfwiel as
8		Sluitplaat M20
9		Zelfborgende moer M20
10	106901AS226	Tandwiel
11	106901AS225	Tandwiel motorzijde
12	112202PA217	Drukrol-as
13	106901BP035	Smeernippel M8
14	112202AS010	Schuif Segment
15	112202AS012	Drukrol
16		Sluitplaat M12X30
17	106901AS014	Assembly Meterteller
18		Insteekdop 60x60x4
19		Insteekdop 60x40x4
20		Zelfborgende moer M10
21		Sluitplaat M10
22	112202PA033	Wiel voor slanggeleiding
23		Frame arm
24	106901AS013	Stelbout
25	106901AS016	Veer drukrol
26		Sluitplaat M12
27		Bout M16x70
28		Sluitplaat M16
29		Zelfborgende moer M16
30	112202AS203	Frame bovenste aandrijfwielen
31	51.044.100.080	RVS Pasbout (M10) 12x80
32	112202AS009	Scharnier
33		Bout M20x100
34		Bout M8 x 40
35		Sluitplaat
36		Zelfborgende moer M8
37	112202PA045	Opvulbus cilinder
38	112202AS011	Borgpin + kabel + Splitpen
39		Zie volgende pagina
40	106901BP125	Sluitschakel 1/2”08B1
41	112202BP008	Rollenketting 1/2”
42		Bout M8x20
43		Sluitplaat M8x30x1.5
44	112202AS501	Hydrauliekblok steun
45		Sticker plaat
46	112202PA507	Buis
47		Bout M10x90
48		Bout M8x65
49		Bedieningspaneel sticker
50		Ring (d1 = 26 d2= 40)
51		Sticker Sieger Drain-Jet

Geleidingsarm



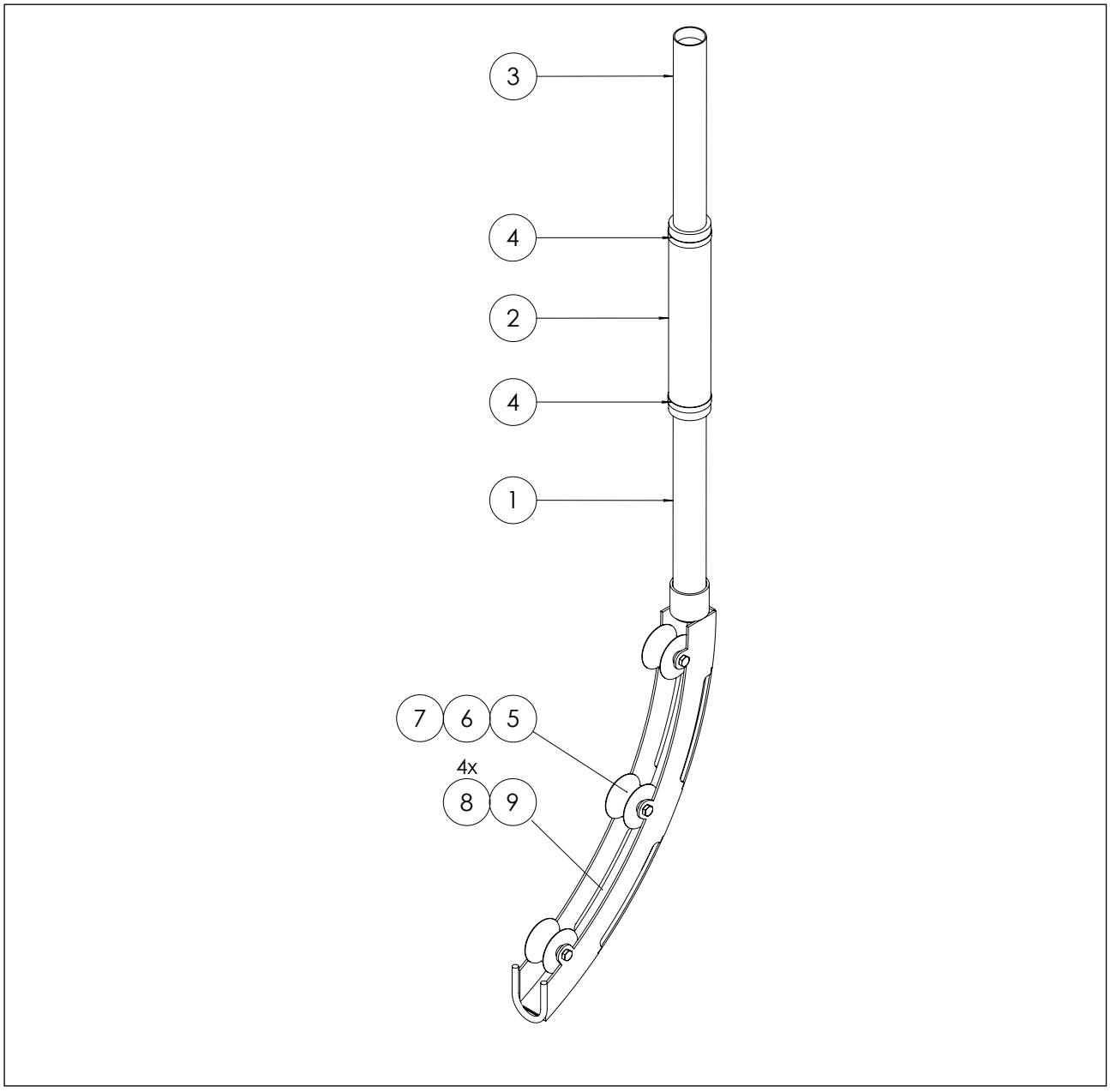
Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving
1	112202AS007	Geleidingsboog
2	106901PA255	Geleiderol Ø75
3		Bout M10x70
4		Zelfborgende moer M10
5		Vleugelbout M8X25
6	106901AS203	Schachtenboog standaard
7	106901PA262	glijstrip 1040
8	106901PA263	glijstrip 1000
9	34110-040.012	Popnagel 4,0 x 12,0 (100 stuks)
10	106901AS017	Klembout geleidingsboog

Drainschacht boog – 30 cm (optie)



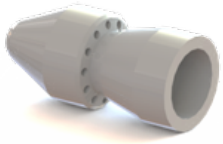
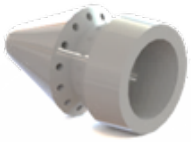
Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving
0	106901AS230	Totale samenstelling – Drainschacht boog – 30 cm
1	106901AS231	Frame schachtenboog 30 cm
2	106901PA233	Slang
3	106901PA232	Buis
4		Slangklem
5	106901PA248	Geleiderol
6	106901PA255	Geleiderol Ø75
7		Bout M10x80
8		Zelfborgende moer M10

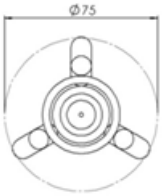
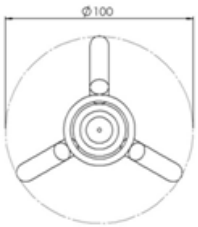
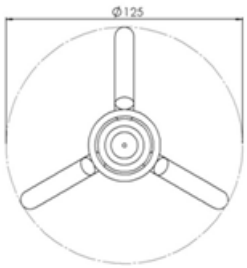
Drainschacht boog – 40 tot 60 cm (optie)



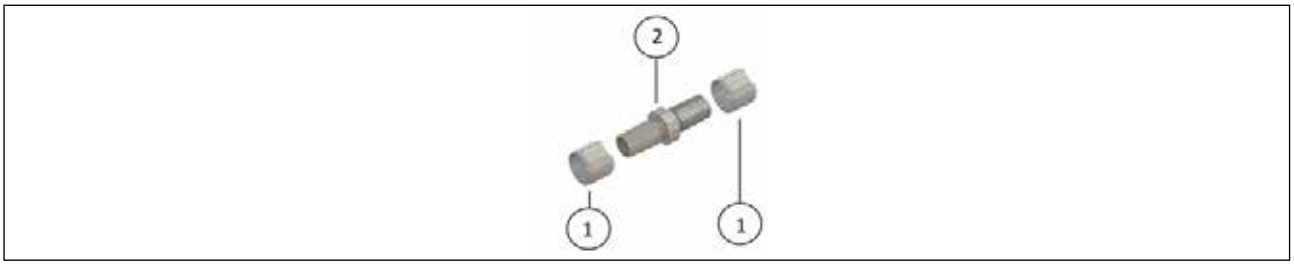
Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving
0	106901AS206	Totale samenstelling – Drainschacht boog – 40 tot 60 cm
1	106901AS205	Schachtenboog 40 - 60 cm
2	106901PA233	Slang
3	106901PA232	Buis
4		Slangklem
5	106901PA255	Geleiderol Ø75
6		Bout M10x70
7		Zelfborgende moer M10
8	34110-040.012	Popnagel 4,0 x 12,0 (100 stuks)
9	106901PA271	glijstrip 712

Spuitkoppen (optie)

106901AS402	106901PA274	106901PA272	106901PA273
Nozzle 15° ø 60	 Nozzle 15°	 Nozzle 30°	Nozzle 30°
Spuitgaten Voor 1, achter 12	**Spuitgaten** Voor 1, achter 12	**Spuitgaten** Voor 1, achter 12	**Spuitgaten** Voor 1, achter 3
Toepassing Voor grote buisdiameters	**Toepassing** Standaard uitvoering	**Toepassing** Voor hardnekkig vuil	**Toepassing** Voor vette klei

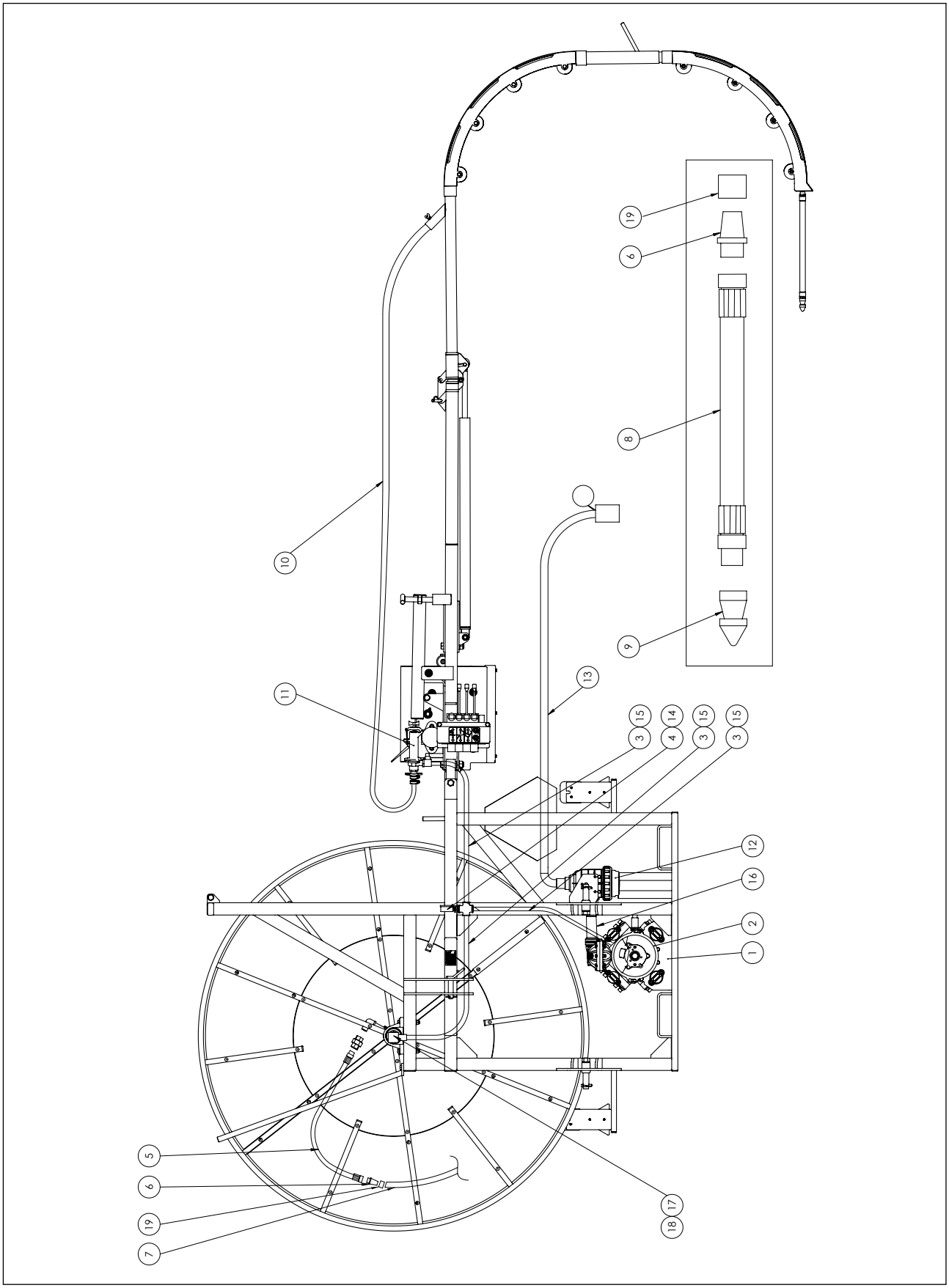
106901AS403	106901AS404	106901AS405
Spuitgaten Voor 1, achter 12	**Spuitgaten** Voor 1, achter 12	**Spuitgaten** Voor 1, achter 12
Toepassing Voor grote buisdiameters Ø 75	**Toepassing** Voor grote buisdiameters Ø 100	**Toepassing** Voor grote buisdiameters Ø 125
		

Slangverbinding (optie)



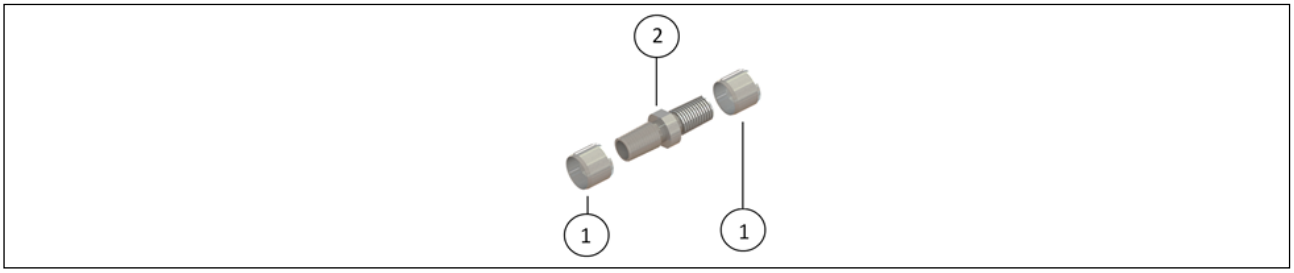
Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving
1	106901PA253	Klembus
2	106901PA252	Slang koppeling

Waterwerk



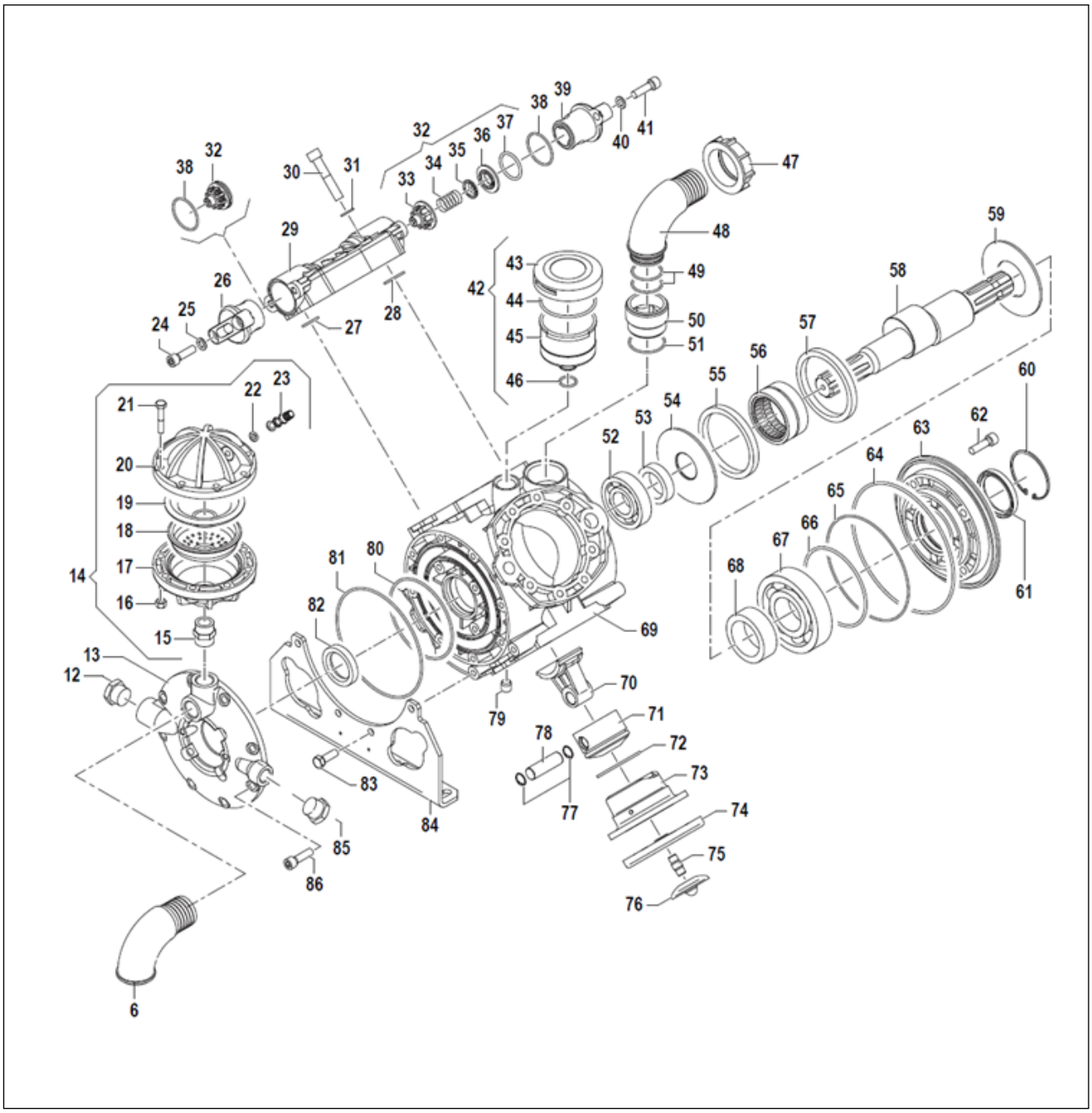
Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving
1	112202SP001	Membraanpomp
2	106901BP110	Beschermkap (membraanpomp)
3	106901BP056	Hydrauliekslang
4	106901BP068	Manometer
5	112202BP532	Hydrauliekslang
6	106901PA251	Slang pilaar
7	106901BP500	Spoelslang (500 meter)
8	106901BP072	Flexibele slang
9	106901PA274	Standaard spuitkop
10	106901BP067	Slang 6 meter
11	106901BP042	Drukregelaar
12	106901BP043	Zuigfilter
13	106901AS233	Zuigslang (compleet)
14	106901BP070	Inschroefkoppeling
15	106901BP074	Inschroefkoppeling
16	106901BP051	Slang (1 meter)
17	106901BP044	Swivel koppeling
18	106901BP071	Dubbele nippel
19	106901PA253	Klembus

Slangverbinding



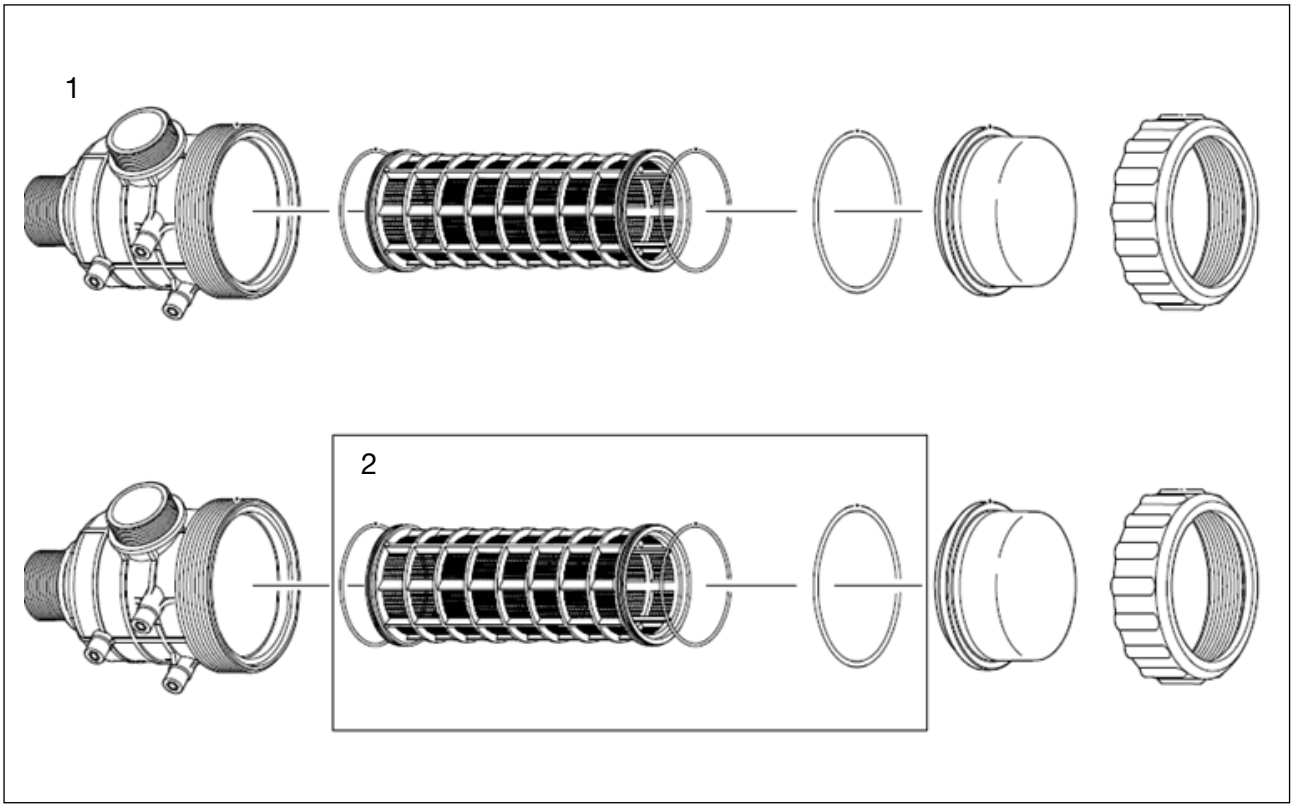
Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving
1	106901PA253	Klembus
2	106901PA252	Slang koppeling

Onderhoudsset APS 145 pomp



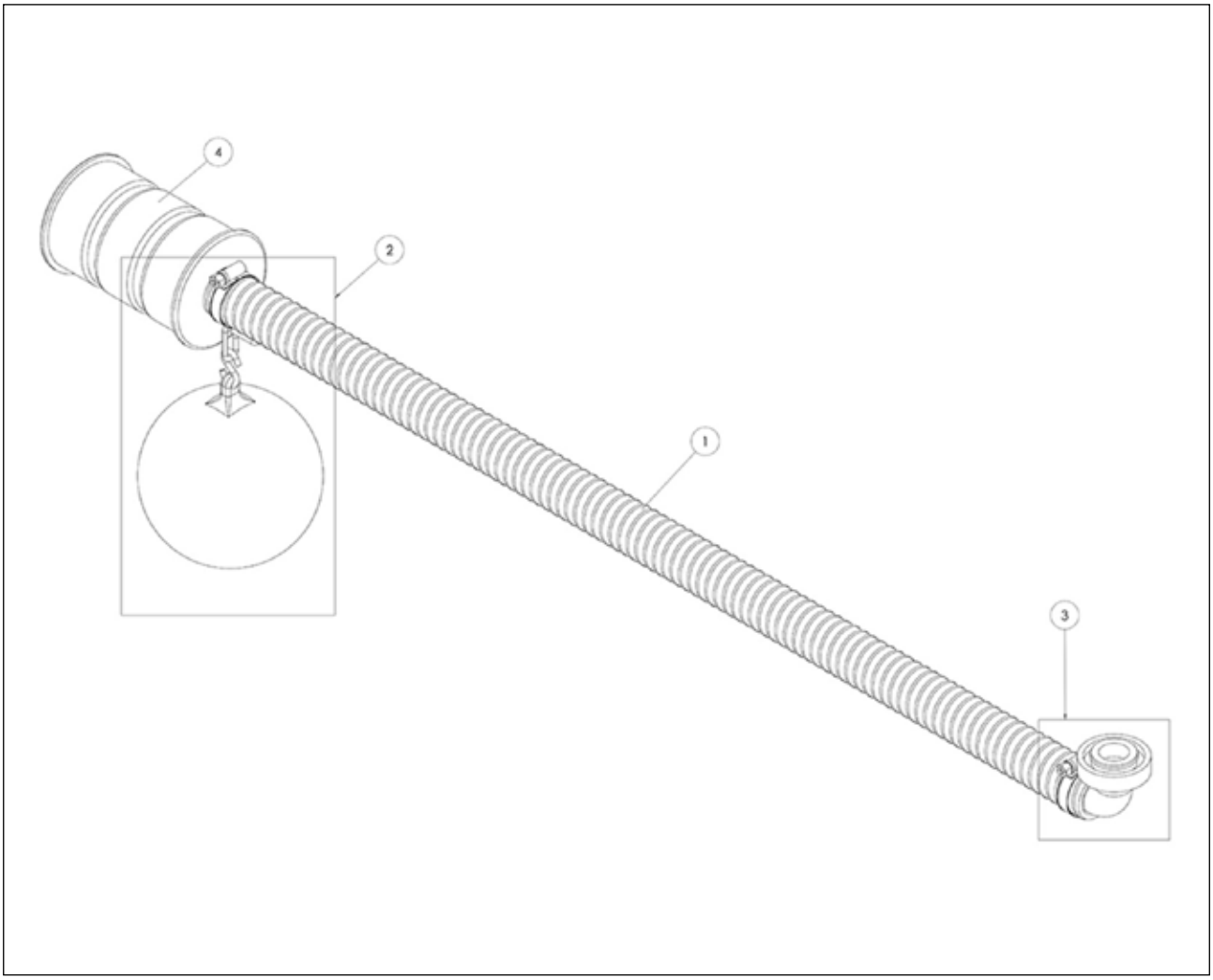
Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving
Set bestaat uit: 19. 27. 28. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 74.	106901SP041	Onderhoudsset APS 145 pomp: Membraan accumulator (1x) O-ring (4x) O-ring (4x) Samenstelling Pos. 32 (8x) o Klepkooi o Veer o Klep o Klepzitting o O-ring O-ring (8x) Membraan (4x)

Zuigfilter & drukregelaar



Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving
1	106901PA253	Zuigfilter
2	112202SP100	Filterset: Filter element O ring ø 101 (2x) O ring ø 126

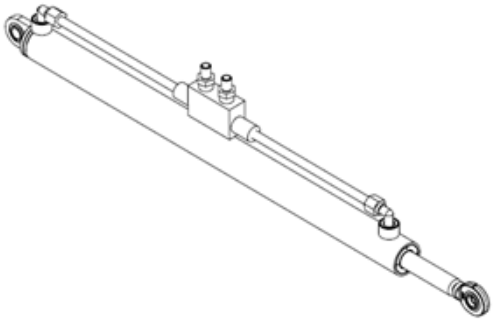
Zuigslang



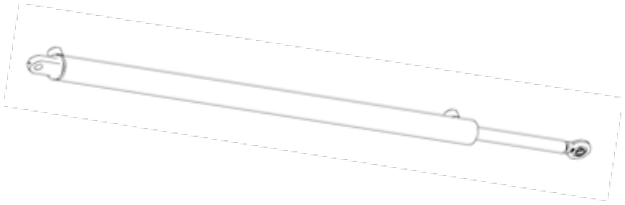
Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving
0	106901AS233	Zuigslang compleet
1	112202BP005	Zuigslang 10 meter
2	112202SP101	Drijverset: Slangklem Drijver S-haak Ketting 2 schakels
3	112202SP102	Aansluitset Zuigslang/zuigfilter: Slangtule haaks 1 ¼” x 30 Wartel O ring Slangklem
4	106901BP060	Zuigkorf

Hydrauliek

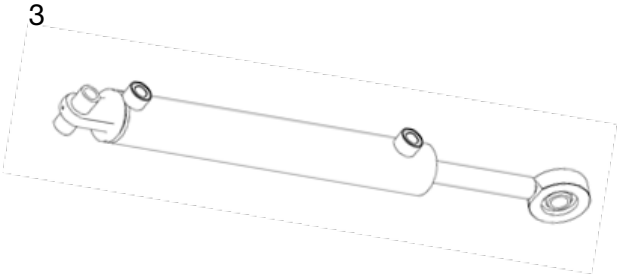
1



2



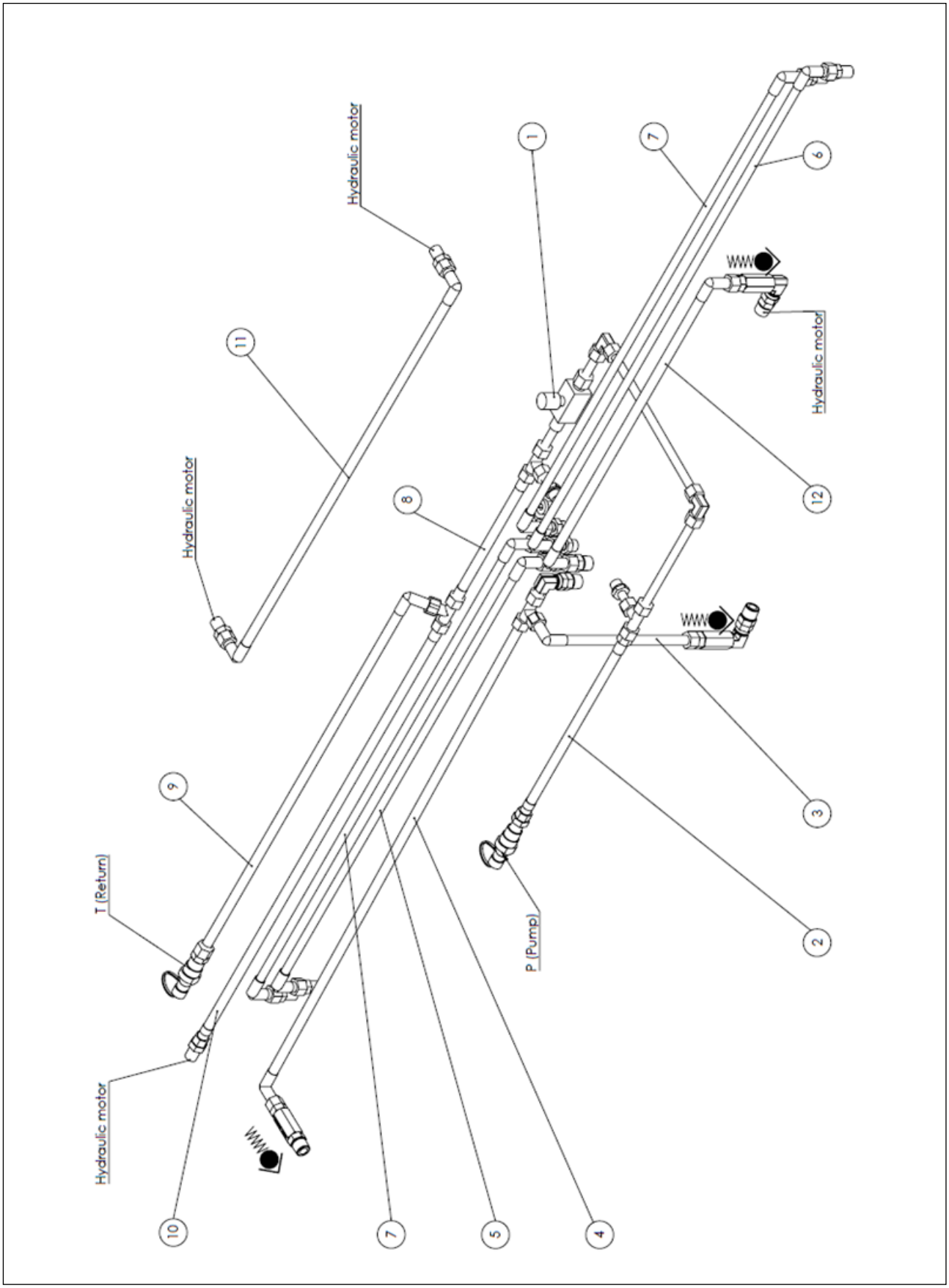
3



4

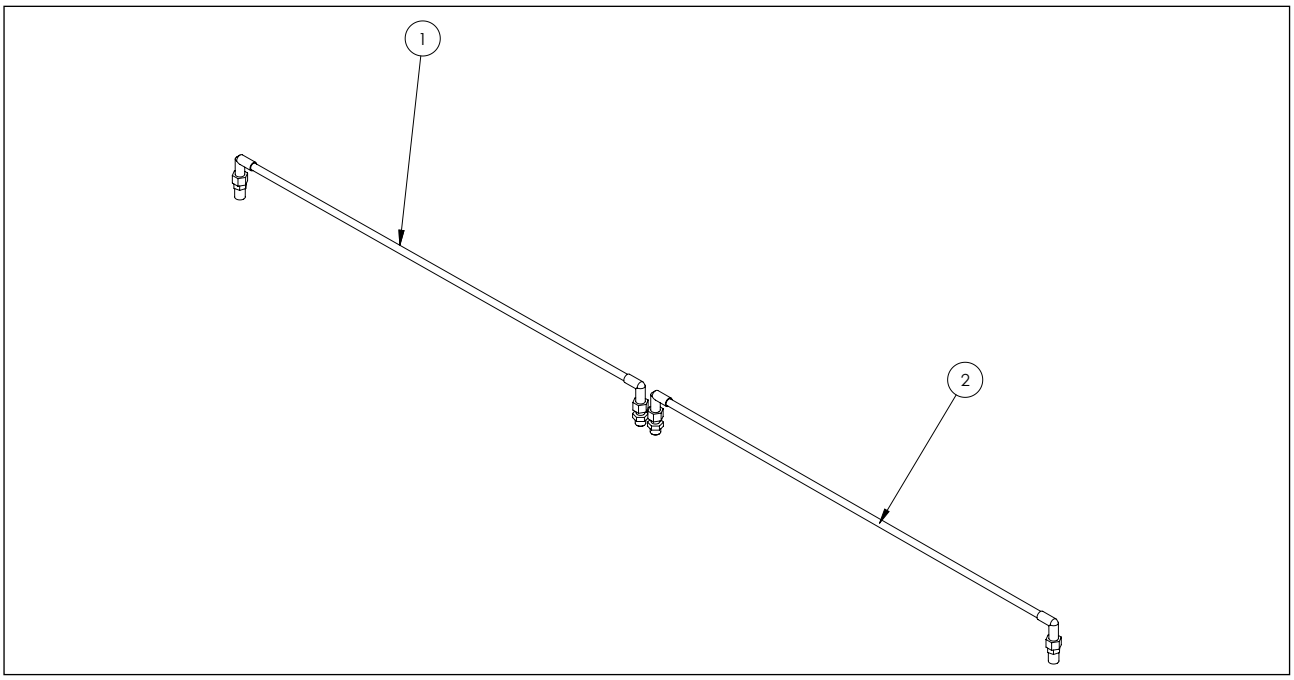
Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving
1	112202AS504	Cilinder hoger/lager inclusief dubbelgestuurde terugslagklep
2	112202BP502	Cilinder uit/inschuiven & in/uitklappen
3	112202BP500	Cilinder pendelen (type HS en WR)
4	106901BP120	Hydrauliek motor

Hydrauliek slangen



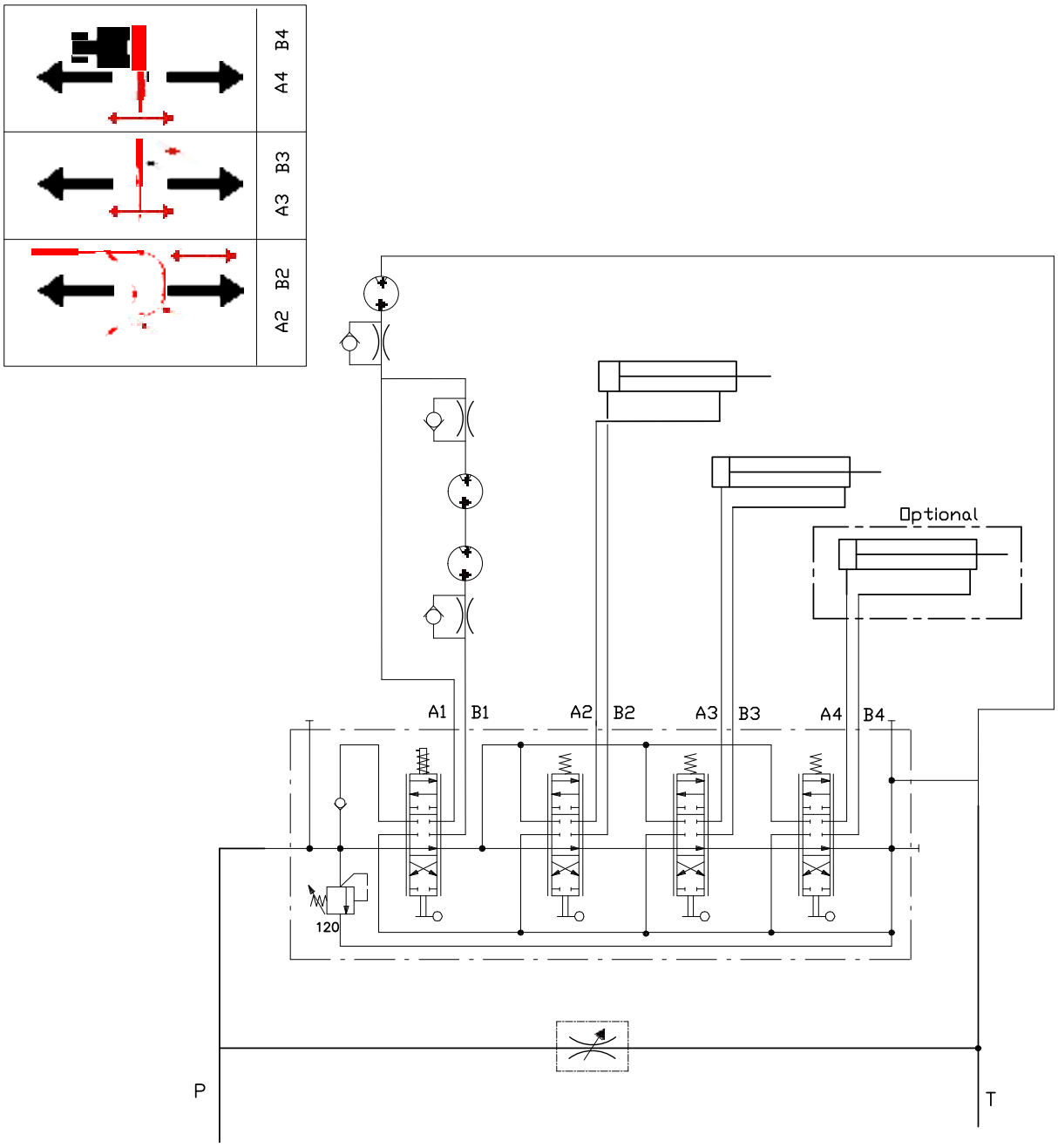
Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving	Aantal
1	106901BP081	Regelbare smoring	1
2	106901BP092	Slang L (mm) = 2000	1
3	112202BP516	Slang L (mm) = 270	1
4	112202BP515	Slang L (mm) = 3120	1
5	112202BP514	Slang L (mm) = 2160	1
6	112202BP517	Slang L (mm) = 1380	1
7	112202BP517	Slang L (mm) = 1380	2
8	112202BP520	Slang L (mm) = 1750	1
9	112202BP521	Slang L (mm) = 2000	1
10	112202BP522	Slang L (mm) = 1480	1
11	112202BP523	Slang L (mm) = 750	1
12	112202BP523	Slang L (mm) = 750	1

Hydrauliek slangen HS/WR

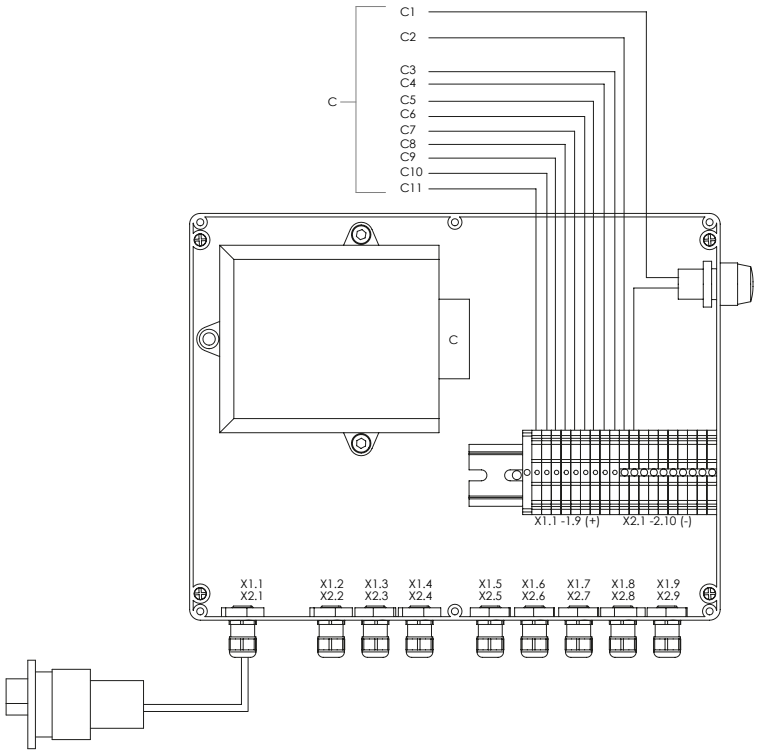


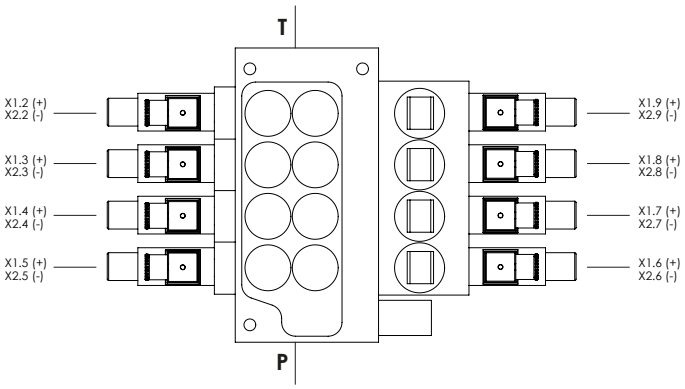
Pos.	Sieger Onderdeelnummer	Omschrijving	Aantal
1	112202BP530	Slang L (mm) = 1170	1
2	112202BP531	Slang L (mm) = 1620	1

Hydrauliek schema



Electrische aansluitingen (WR optie)





Pos.	Kleur
C1	Wit
C2	Zwart
C3	Geel
C4	Roze
C5	Paars
C6	Bruin
C7	Blauw
C8	Oranje
C9	Grijs
C10	Groen
C11	Rood

Pos.	Kleur
X1.1 - X1.9	Wit
X2.1 - X2.10	Zwart